大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千三百一十一號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元

周總理電賀阮友壽民族解放陣線五週年
中國永與南越人民一起同美國侵略者鬥爭到底

【據新華社北京十九日電】周恩來總理十九日打電報給越南南方民族解放陣線中央委員會主席團主席阮友壽，熱烈祝賀越南南方民族解放陣線成立五周年，重申中國人民將永遠和兄弟的越南南方人民站在一起，同美國侵略者鬥爭到底。

電報說，「光榮的越南南方民族解放陣線，高舉民族解放的大旗，領導英雄的越南南方人民，爲爭取民族獨立、民主、和平和國家的統一，同美帝國主義進行英勇頑強、針鋒相對的鬥爭，取得偉大勝利。越南南方人民的英勇鬥爭和光輝業績，極大地鼓舞了全世界被壓迫民族和被壓迫人民反對美帝國主義的鬥爭，受到了各國人民的衷心欽佩和支持，並爲全世界和平的共同事業，作出了極其重要的貢獻。」

電報說，「最近，在南越戰場上，越南南方軍民英勇殺敵，捷報頻傳。美帝國主義妄圖以擴大侵略戰爭扭轉敗局，遭到了更加慘重的失敗。窮凶極惡的美帝國主義在越南南方陷入了人民戰爭的火海，正處於走投無路、進退兩難的困境。越南南方軍民充分發揮了人民戰爭的無限威力，萬衆一心，越戰越強，不斷地給敵人以沉重的打擊。你們的勝利大大地長了革命人民的志氣，滅了帝國主義的威風。你們的勝利再一次證明，張牙舞爪的美帝國主義只不過是一隻紙老虎，是完全可以被打敗的。真正有力量的是覺悟起來、團結一致、堅持鬥爭的人民。不管美帝國主義如何擴大侵略戰爭和玩弄什麼『和平』騙局，最後勝利一定屬於越南人民。」

電報說：「越南南方人民的鬥爭是對中國人民的巨大支持和鼓舞。中國政府和中國人民一貫把支援越南南方人民的正義事業看作是自己應盡的國際義務。中國人民和越南南方人民是兄弟，友誼是牢不可破的。我們將永遠和兄弟的越南南方人民站在一起，同美國侵略者鬥爭到底。」

胡志明致電阮友壽表三點信心
南越人民必獲最後勝利 南越必獲解放 越南必獲和平統一

【中國新聞社北京十九日電】河內消息：越南民主共和國主席胡志明在越南南方民族解放陣線成立五周年前夕，打電報給越南南方民族解放陣線中央委員會主席團主席阮友壽，向全體英雄的南方軍民熱烈祝賀他們取得的光輝勝利。

電報說：「南方軍民最近在文相、波來梅、峴港、朱萊、保邦、油汀、西寧等地所取得的輝煌勝利，更加證明，南方軍民擁有足夠的力量來徹底打敗美帝國主義的侵略戰爭，不管他們向南方再增派幾十萬軍隊。」[illegible]

南越軍民抗美捷報頻傳 打得好打得狠打得漂亮
中國人民作好一切準備 爲最後戰勝美帝作貢獻
彭真在北京萬人大會上指出，美紙老虎決不是敢於鬥爭的人的對手。南越人民的勝利徹底粉碎了現代修正主義者的失敗主義和投降主義的宣傳。

【據新華社北京十九日電】首都各界今天下午舉行萬人大會，熱烈歡呼越南南方軍民在抗美救國鬥爭中打的好，打的狠，打的漂亮，並且向越南南方人民和四十多個國家的朋友，熱烈慶祝越南南方民族解放陣線成立五周年[illegible]

今天的大會是在南越人民大量殲滅美國侵略者的捷報聲中舉行的。[illegible]南越人民的勝利，作出自己的貢獻。彭真同志說，六億五千萬中國人民已作好一切準備，決心同越南人民一道，[illegible]

中共中央副主席、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、國務院副總理陳毅，人大常委會副委員長郭沫若[illegible]出席了大會。

南越北越代表獲如雷掌聲 四十餘國兩千多友人到場

出席大會的來自亞洲、非洲、拉丁美洲和世界其他地區的朋友共有兩千三百多人。[illegible]

彭真同志強調說，南越人民使美國侵略者陷入了人民戰爭的汪洋大海。[illegible]

美矛頭指越朝中國 各國都要認眞對待
約翰遜的「和談」把戲絕對難以騙人

他說，美帝國主義雖然在南越戰場上遭到了嚴重的失敗，但是它侵略成性，妄圖用擴大戰爭的辦法，挽救敗局。[illegible]

中越人民團結牢 任何人離間不了

[illegible]

陳文成讚中越友誼

[illegible]

越南的勝利就是美人民的希望
美國實際分成兩國
一個是約翰遜的 一個是美人民的

[illegible]

修正主義者陰陽臉
一邊追悼阮文追 一邊紀念肯尼迪

[illegible]

棉蘭發生蹂躪和屠殺華僑的慘案
中國向印尼最強烈抗議
華僑被集中者逾千 右派暴徒軍人還輪姦華僑婦女
暴行全有計劃 行動前先集會由當地軍政人員講話

【據新華社北京十九日電】中國駐印度尼西亞大使館十八日把一件照會交給印度尼西亞外交部，就印度尼西亞右派勢力組織的暴徒十二月十日在北蘇門答臘的棉蘭市及其附近地區對華僑進行搶殺、搶劫、破壞等極端嚴重的事件，向印度尼西亞政府提出最強烈的抗議。

照會說：一九六五年十二月十日在北蘇門答臘的棉蘭市及其附近地區，發生了由印度尼西亞右派勢力組織的暴徒，對華僑進行搶殺、搶劫、破壞等極端嚴重的事件。據初步了解的情況是：

一、十日上午九時至十二時，所謂北蘇門答臘革命青年聯合行動指揮部在棉蘭體育館舉行集會。會後，即有千餘名暴徒攜帶斧頭、利器、木棍和大量的石頭，分路出動，對棉蘭市的華僑商店和住家進行瘋狂破壞，前後達六小時之久。暴徒沿途高喊「殺死支那人」、「把支那人趕走」等反華口號。他們用斧頭和利器砸破華僑的門窗，闖進室內肆意搶劫財物，搬不走的財物即縱火焚燒。[illegible]

西貢警所昨再遭襲擊 美軍着睡衣忙[illegible]上

【路透社西貢十九日電】[illegible]昨夜用手榴彈及輕機槍向西貢郊區一警察局[illegible]五分鐘。據說，該警察局內有警員五十名，[illegible]警隊撤退，未聽說有人受傷。[illegible]此次襲擊發生在西貢第七區。由於美國[illegible]

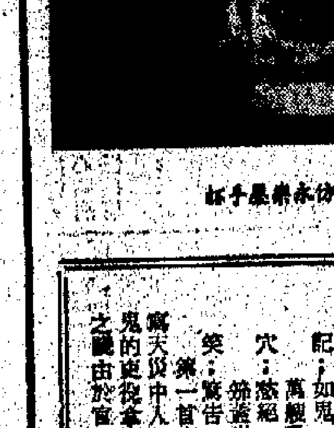
[illegible]

本店門市謹訂於一九六五年十二月廿一日（星期二）十一時開幕敬請
光臨指導
（恕柬不週）
和平書店敬約
地址：香港皇后大道中八十三號
電話：二三四六一六・二三四九一六號

已屆天氣未涼時，進補莫延遲！
久享盛譽之老字號
利源長的北高麗參
生長在朝鮮北部之開城，由於土壤肥沃，氣候適宜，更兼遵照古方泡製，故能保持固有之療效，與夫天然之元素，堪稱補中之王。是大衆的恩物，是補身的妙品。蓋因植物與地道有密切之關係。高麗參乃多年長成的珍貴品，其具有超頹性的滋補功能，更與地道有關。所以移植南方者，食之味淡有清草氣，徒耗金錢，不能補身。北高麗參，味甘而芬芳，功效偉大，四時可服，老幼咸宜。近有不肖之徒，模仿本行之招紙、圖章、封口紙、以偽亂眞，欺人牟利，在香港以及南洋各地區氾濫。務請惠顧諸君，加以注意，認明本行之標識，庶不致誤。
各大參行 各國貨公司 均有代售
地址：香港高陞街七十四號
電話：四三七七〇九 四三三一七八

杯手壓枝蓮紋杯

杯手壓樂永仿



南越解放軍司令員談南越戰局

六大因素美必敗

美旱季比雨季敗得更慘 民軍穩握主動

六大因素：一、美侵略戰爭的非正義性質 二、民軍已經是並繼續是戰勝者 三、南方人民的團結戰鬥力量無敵 四、民軍有人民戰爭路線無法戰勝 五、北方以一家骨肉的精神支援南方 六、全世界人民包括中國人民的全心全意支援。

【新華社越南南方某地十九日電】越南南方解放武裝力量指揮部司令員在越南南方民族解放陣線成立五周年前夕，接見了新華社記者，並回答了記者提出的問題。訪問記如下：

問：越南南方的抗美救國鬥爭呈現着十分光輝的前景，請司令員同志談談越南南方戰場上目前的鬥爭形勢和主要情況。

答：一九六四年底和一九六五年初，由成萬名美國軍事顧問訓練和指揮的五十多萬偽軍，被我們越南南方人民和解放武裝力量打得落花流水，以至偽政權和偽軍的整個系統已經接近於分崩離析，土崩瓦解。面對這一嚴重的失敗，約翰遜政府為了擺脫目前的敗局，竟冒天下之大不韙，派遣美國遠征軍到越南南方企圖挽救局勢。

今年七月，美國國防部長麥克納馬拉到越南南方視察戰場形勢，他表面上十分囂張，內心卻很消沉。他得出了戰場上的主動權落到越共手裏的結論，這也就意味着，他自己承認美國侵略者在戰場上已經失去主動權，也就是輸給我們了。

因此，從那時起，美國政府一方面竭力援助偽軍，一方面迅速派遣美國遠征軍七萬多人到越南南方，以便組織旱季的反攻，奪取戰場上的主動權。

……

問：美帝國主義在越南南方製造的侵略戰爭已經並將繼續遭到嚴重的失敗，請司令員同志談談，為什麼越南南方人民一定能戰敗美國侵略者？那些主要因素表明越南南方人民必定贏得最後勝利？

答：我們越南南方人民和各武裝力量一定能夠戰勝美國侵略者，並且將贏得最後勝利，其原因如下：

一、越南南方的偽軍，實際是弱的，而美國軍隊也並不強，因為他們是侵略者，是非正義的。

二、過去十一年中，我們已經贏得了勝利，我們現在是戰勝者，並且將是繼續戰勝者。

三、我們越南南方人民、越南民族抗美救國的團結戰鬥力量是無敵的。我們有民族解放陣線作為越南南方唯一真正的代表，我們是正義的，我們有正確的政治路線。

四、對美帝國主義及其走狗來說，我們越南南方解放武裝力量是一支無敵的軍隊。我們擁有正確的人民戰爭路線。

五、我們的半個國家越南北方，以一家骨肉的精神，支援了我們，並將繼續支援我們。

六、全世界人民，其中有偉大的中國人民熱烈同情和全心全意支援我們。

問：越南南方人民高舉反對美帝國主義的武裝鬥爭旗幟，在長期的鬥爭中，積累和創造了豐富的經驗，請司令員同志談談越南南方人民五年來武裝鬥爭的主要經驗。

答：我們在抗美救國武裝鬥爭中，有了一些經驗，但還不多。我提出下列幾點：

一、進行全民政治動員，堅決反對美國，堅決抗擊美國，並且對一定戰勝美國侵略者鋼鐵般的信心。把愛國戰爭轉變成一場真正廣泛、深入、激烈和堅持不懈的長期的人民戰爭。很好地實現全民抗美，全軍抗美，在平原地區抗美，在山林、市鎮、農村、城市等一切地方抗美的口號。

二、組織一支寬及各地的強大的群眾政治鬥爭隊伍，把政治、軍事鬥爭和兵運工作結合起來，以便殲滅和瓦解偽軍、偽政權，殲滅和瓦解美軍。

三、組織一支完全具備人民軍隊、革命軍隊的本質的革命武裝隊伍，它對上級絕對服從，對內則團結民主，對人民則尊重愛護，對敵人則堅強勇敢，對朋友則誠實相待。這支軍隊必須有嚴密的組織，熟練的戰術技術，嚴明的紀律，必須把精神因素、人的因素看作是在戰爭中和戰場上的決定因素，十分決定的因素。

趁此機會，我請記者同志把我們的最殷切、最親密的問候轉達給偉大的中國人民和中國人民解放軍。

美捏造北越「試探談判」消息

越南通訊社發表受權聲明揭穿經過

兩位意大利客人上月初訪北越，得見胡志明主席，越南領導人闡明四點立場，但三天前美國務院竟發表了捏造消息

【新華社河內十八日電】越南通訊社十八日發表受權聲明如下：

美國國務院昨天（一九六五年十二月十七日）上午公佈了聯合國大會主席、意大利外長范范尼給美國總統約翰遜的一封信件的內容，發表了關於他們所謂越南民主共和國政府進行「談判試探」的消息。

越南通訊社受權宣佈，美國國務院散佈的這些消息完全是毫無根據的捏造。

【新華社河內十八日電】越南通訊社十八日發表評論說：「上月初，一位意大利人士皮拉要求許可他到這裏來了解越南情況。為了表示同意大利人民和抱有良好意願的人士友好，越南祖國陣線同意接待皮拉。陪同這位意大利人士的有意大利教授普里米塞里奧。

「這兩位意大利客人在越南期間，參觀了這裏的若干地方，並且同越南祖國陣線中央委員會交換了意見。

「他們表示希望拜會胡志明主席和范文同總理，並且得到這兩位領導人的接見。

「越南領導人告訴皮拉，目前美帝國主義者正在派遣大批美軍到越南南方，用空軍對越南民主共和國進行破壞性戰爭，並且擴大在越南的侵略戰爭，從而有步驟地破壞一九五四年關於越南問題的日內瓦協議。美國提出『無條件討論』的目的，只不過是為了掩飾美帝國主義的戰爭行動。

「越南領導人還重申，越南人民珍視和平，但是和平同民族獨立是不能分割的。他們明確地闡明了越南民主共和國的四點立場。這四點立場體現了一九五四年關於越南問題的日內瓦協議的基本原則和規定。美國必須承認這四點，並以實際行動表明這一點，以便謀求越南問題的政治解決辦法。

「簡而言之，越南領導人揭露了美帝國主義者的侵略好戰的本性，並且重申了越南民主共和國政府的堅定的立場。……

「美國的這一行動是它的和平騙局的一部分。人們都知道，美帝國主義者每次叫嚷『和平談判』，就加緊擴大越南戰爭。……」

美國新聞與世界報道透露

美要在亞洲「真正攤牌」

進侵老撾柬埔寨以開闢「第二戰線」 聯合泰菲在老撾攔腰建起一道屏障

【據新華社北京十八日電】華盛頓消息：提前出版的十二月二十日一期「美國新聞與世界報道」雜誌刊登了一條從西貢發出的、標題是「美國在亞洲進行擴大的戰爭嗎？」的電訊，鼓吹美國進一步把侵越戰爭擴大到整個印度支那。

這家美國壟斷資本喉舌的記者在對曼谷、萬象和西貢的美國官員進行了一連串的談話之後說，……「美國人在亞洲大陸進行的戰爭正在擴大」。它說，美國「將在亞洲進行一次真正的攤牌」。……

偽軍急忙出動鎮壓

南越兵變繼續發展

一特種兵營局勢仍混亂

【法新社西貢十九日電】這裏今天獲悉，「政府軍」已把南越中部高原數省前晚爆發的山民起義鎮壓下去。

不過，在發生兵變的三個「特種部隊」兵營中，有一個兵營的局勢仍然混亂。這些兵營中的特種兵，是在美國「顧問」的監督下進行訓練的。

這次起義於前天晚上在中部高原幾個地方爆發。據這裏所得的情報說，起義是按照一個統一行動計劃進行的。發出行動訊號的是「被壓迫民族鬥爭統一陣線」領袖巴姆。相信他住在南越與柬埔寨交界的邊境地區。

人民日報社論

南越戰場成美侵略者墳場

美弱點畢露升級必更慘敗

南越人民實踐證明只有武裝鬥爭才能徹底解放

美紙老虎外表神氣但怕苦怕死完全可把它打敗

【新華社北京十九日電】「人民日報」十九日社論，題為：「向英勇的越南南方人民致敬」——祝賀越南南方民族解放陣線成立五周年。社論全文如下：

明天是越南南方民族解放陣線成立五周年的日子。這五年，是南越人民披荊斬棘、浴血奮戰的五年，是南越人民戰爭大放異彩、高奏凱歌的五年。中國人民懷着最誠摯的心情，向越南南方民族解放陣線的戰友們，向越南南方一千四百萬人民，致以熱烈的祝賀和崇高的敬意。

五年，是一個很短的時間。但是，南越的形勢發生了翻天覆地的變化。當年弱小的分散的游擊隊，現在已經發展成為一支包括解放軍、地方武裝和民兵游擊隊在內的強大的人民武裝力量。南越軍民五年來共殲滅美偽軍六十多萬人，其中包括美國侵略軍兩萬多人。南越解放區已經擁有五分之四的土地和一千萬以上的人口。南越人民建立起堅持鬥爭的鞏固根據地。美偽交通線被切斷，美偽佔領的城市被層層包圍，敵佔區已變成陷於汪洋大海中的孤島。一個農村包圍城市的戰略局面，已經無可改變地確定了下來。南越人民鬥爭的形勢，從來沒有像今天這樣好。

五年來，不可一世的美帝國主義，變成了南越人民手下的敗將。它苦心經營的「特種戰爭」，宣告徹底完蛋。……

什麼是人民的武裝？人民的武裝就是自由，就是平等，就是獨立，就是政權。沒有人民的武裝，就沒有人民的一切。……

國際象棋蘇聯首敗

中國選手三勝三平

廿一歲選手洪克敏逼和蘇國際特級大師

【據新華社上海十九日電】蘇聯象棋隊十八日在上海進行最後一次比賽時，六盤比賽以三負三平的戰績敗給我國國際象棋選手。這是蘇聯象棋隊訪華比賽的第一次失利。……

蔣幫增發十億台幣

發至上月台幣發行額近六十億

【本報訊】台北消息：年關將近，蔣幫又將增發台幣。……

西德總理訪美 兩國將有會談

日本眾議院兩議長辭職

船田和田中為佐藤替罪

【美聯社東京十九日電】日本眾議院議長船田中及副議長田中伊三次今天因為強行通過日韓條約在國會引起混亂，今天前辭職。……

粵北地區普降瑞雪

漫山遍野白雪皚皚景色清新

連南 連縣 樂昌 坪石

廣東人代會今開幕

會議將聽取及討論省人委工作報告

赴各地視察代表先後回穗

【本報廣州專訊】廣東省第三屆人民代表大會第三次會議將於二十日在廣州市開幕。……

縱橫談

美國一而二 越南二而一

施君玉

……

反映南越人民鬥爭

「勝利在望」上映

由五個故事組成，一八一

【新華社北京十九日電】反映越南南方人民抗美愛國正義鬥爭的故事影片「勝利在望」已經拍攝完成。今天起陸續在北京、上海、廣州、瀋陽、成都、南寧、昆明等七大城市上映。……

印尼右派將經濟法庭

為維持發行新幣籌措措施

受軍人控制的最高行動指揮部又開會議，並組織一個委員會由哈托任主席負責「加速恢復秩序」

……

東巴上週風災

三千漁民喪生

……

非洲九國對英絕交

……

日韓條約已換文

約翰遜喜形於色讚賞

……

第一張

南越民族解放陣線成立五週年 特輯

美「特種戰爭」在任何處都可打敗

南越民族解放陣線駐中國代表團團長陳文成講話

南越民族解放陣線成立五週年·特輯

南越民族解放陣線 行動綱領內容

一九六〇年十二月二十日，越南南方民族解放陣線誕生了。民族解放陣線是應越南南方各階層人民迫切要求推翻美帝國主義及其走狗的統治的願望而成立的。民族解放陣線主張不問任何政治見解，團結所有越南南方的各階層人民、各階級、各民族、各黨派、各團體、各宗教和各個愛國人士，推翻美帝國主義及其走狗集團的統治，實現獨立、民主、和平、中立，進而和平統一祖國。

民族解放陣線提出的行動綱領共十點，包括的重要內容如下：

在對內方面，民族解放陣線提出越南南方人民的首要任務是推翻美帝國主義及其走狗集團的統治，成立民族民主聯盟政權，實現廣泛和進步的民主制度。

關於經濟方面，民族解放陣線主張廢除美帝國主義及其走狗的經濟壟斷，建立獨立、自主的經濟，鼓勵國內工商業，振興農業，改善工人的生活，實行減租，重新分配公田，進而實行土地改革。

關於文化方面，民族解放陣線的行動綱領明確提出，剷除美國式的奴化和流氓文化，發展民族和進步文化，擴大辦學校，改革學習和考試制度。

關於軍事方面，民族解放陣線主張建設一支保衛祖國保衛人民的軍隊。

關於婦女方面，民族解放陣線主張在各種社會活動方面實現男女平等。民族解放陣線保障各民族之間的平等權利，保護外僑的正當權利，關心海外僑胞的權利。

關於越南北方，民族解放陣線主張恢復南北兩部分之間的正常關係，進而和平統一祖國。

在對外方面，民族解放陣線堅決執行和平中立的外交政策，同一切尊重越南的獨立和主權的國家建立外交關係，堅決反對侵略戰爭，積極為保衛世界和平作出貢獻。

越南南方民族解放陣線的行動綱領完全符合越南南方各階層人民的願望和情感，因此受到越南南方人民的熱烈響應。在民族解放陣線成立以後，有十多個人民團體和政治、宗教組織也相繼成立，並要求參加民族解放陣線。經過領導人民進行抗美救國的五年戰鬥，今天，民族解放陣線已經把三十多個人民團體、政黨派、宗教和社會組織集結在自己光榮和團結的旗幟下。越南南方民族解放陣線的力量正在日益鞏固和不斷壯大。

南越軍民鬥志昂揚

萬千里

越南南方的軍民在民族解放陣線的領導下，五年來，他們進行了反對美偽的轟轟烈烈的鬥爭，而且取得了輝煌的成績。

南越人民的武裝隊伍在戰鬥中迅速地成長起來，給敵人以沉重的打擊。據不完全統計，五年來，南越解放軍共出擊近十二萬五千次，殲滅敵人約六十五萬名，其中就有一萬六千三百個美國侵略者；擊落、擊傷和擊毀敵機二千五百多架，繳獲武器七萬多件。從一九六五年十月十五日到十一月十五日的「仇恨美國强盜月」裏，民軍出擊二百十二次，殲敵九千多人，其中有四千六百個美國侵略者。原來是一些年輕的解放軍，經過多次戰鬥，不僅獲得了經驗，而且獲得更完善的裝備，已經長成為一支能夠牢牢掌握戰術、戰略的强大隊伍。保邦大捷以及擊沉停在西貢的美國母艦卡德號，多次奇襲機場和襲擊美大使館、宿舍等的成功都證明他們不僅勇敢機智，而且是鬥志昂揚的隊伍。

與解放軍壯大的同時，南越游擊隊也不斷地有了發展。他們已能擔起襲擊敵人據點，粉碎敵人的「掃蕩」，控制交通線等任務，而且還創造以步槍擊落美飛機的戰績。在游擊隊裏湧現出成千上萬個「消滅美國强盜的英雄」。對於消滅美國强盜……

，越南各地的人民是不甘於落後的。在配合武裝力量打敗敵人的戰鬥中，他們毫不懼怕，機智勇敢，把敵人建立的八千個「戰略村」摧毀了七千個。今天，民族解放陣線的金星紅旗已在南越的五分之四解放了的土地上空迎風飄揚。

解放區的南越人民，已經普遍組織起來，參加了愛國抗美的鬥爭運動。他們廣泛地進行「五愛」、「三恨」、「三不怕」的運動。五愛是：愛國土、愛民族、愛勞動、愛眞理、愛進步。三恨是：恨帝國主義、恨封建主義、恨壓迫剝削。三不怕是：不怕艱苦、不怕犧牲、不怕牛鬼蛇神、不怕威武。由於人民的思想提高，也由於人民主動的精神，解放區大力發展經濟，增產增收，提高人民生活和推進抗美救國的鬥爭作出巨大的貢獻。

解放區的農民為着發展生產支援戰鬥，熱火朝天。他們在改良土壤、改善耕作上作出很大的成績，在南部中區就有四萬九千公頃荒田改造為良田，如新安、美荻、嘉定等省一些地區，稻田已經作到了一年種兩造，甚至三造。為了增產糧食，他們大力興修水利。據統計，一九六四年上半年就挖了二百多公里的水渠，修築了上千個大小塘壩的水池。由於解放區人民的勤勞和戰鬥的革命熱情，因此，解放區的糧食產量仍然逐年增加。

地道陣和尖樁陣

明華

近月來，南越民軍在戰場上獲得一個又一個的大捷。為了挽救失敗，約翰遜從七月份起，即不斷派遣所謂精兵勁旅的「大紅一」、「空中救火隊」等等到南越戰場，但以唬得那麼厲害的「精兵」，甫同南越民軍接觸，就立刻成了「豆腐」。民軍之所以能制勝，當然是人的因素為主；然而也是民軍採取近戰、夜戰和白刃戰等人民戰爭的戰術的勝利。在人民戰爭的戰術面前，美國的飛機、大砲等現代化武器不能發揮作用的。一向强調武器作用的少爺兵，在肉搏戰中必然是要敗下來的。

南越民軍的戰術除了近戰、夜戰和白刃戰外，被美偽軍稱為「地下迷宮」的地道陣，就曾屢建奇功。地道陣，在南越解放區內可說比比皆是：有的長達數十英里。每一條地道都直通到陣地中的許多火力點，每個火力點都控制着每一條通往陣地的道路。美偽軍前來「掃蕩」，民軍就從火力點開火。如果當時守衛解放區的人員不多，他們會在一個火力點放一槍，又跑到另一點放一槍，敵人以為民軍人數眾多，又摸不透子彈從何方打來，便陣腳大亂，四處逃竄。但這樣一來，正好闖入處處巧佈的陷阱機關，遍佈尖樁的可怕的陷阱裏。

地道陣是可以「有所作為」的。有幾次美偽軍約數千名前往D區進行「掃蕩」，可是他們找不到一個民軍的影子……

吊·樁·陣　越南南方中部解放區青少年在砍路，樹上掛吊樁，敵人如果由陸路來，吊樁就從「天」而降，就被他們消滅在這裏。

南越民軍愈戰愈強

「紐約時報」記者最近報道

美國「紐約時報」特約記者麥·莫爾，最近訪問南越後供認，儘管自美國作戰部隊在南越直接參戰以後，美國開往南越的軍隊大量增加，但是，美國仍然無法擺脫它在南越戰爭中的被動挨打地位。

莫爾十二月十日從西貢發出的電訊，引述美國某些負責的軍方人士說：「雖然美國作戰部隊在南越直接參戰迄今已有九個月，而且作戰部隊人數不斷增加，但是，美國仍然處於被動的地位。」

莫爾說，這些軍方人士不得不坦率地承認，今年七月美國總統約翰遜決定「首次大量增兵」南越，由於預先作了若干錯誤的假定，終於未能獲得預期的效果。

莫爾說，目前的若干趨勢說明，兩個月前美國對越南戰爭的那種樂觀情緒，似乎不再存在了。樂觀情緒的消失，原因有好幾個，首先是南越解放軍愈戰愈强。他說：「敵人和今年七月比較，不是更弱了，而是更强了。」

莫爾說：「其次是美國部隊尚未顯示他們適應在多雨的叢林和西貢以北的鬆濕木林打長期戰爭。」他引述美國作戰指揮官的話說，以第一騎兵師為例，戰鬥和瘧疾使該師受到「性質嚴重的傷亡」，但是該師尚未得到補充之前，又得把二、三千人用在防守戰場上，從而迫使該師不得不在波來梅打了約三個星期後撤退。

莫爾說：另一個問題是直升機的零件補充。他引述美國作戰指揮官的話說，隨着美軍的大量增加，在南越的美國直升機，已由三百架增加到一千一百架，但是，在南越的美軍後勤機關，還沒有足夠的力量來適應這種高速度的增加。

莫爾說，還有一個原因是「敵人掌握武器愈來愈老練」，特別是部署在波來梅附近的大批一二點七二高射機關砲。

外論摘譯

越戰進入大規模正規化階段
美國更深陷入不能重陷的泥沼
—日本「世界」雜誌對一九六六年越南局勢的展望

本報特譯

「美國的戰爭」更顯明

一九六五年的南越戰局發生了急劇的變化。從這一年起，南越已由內戰發展成「美國的戰爭」，美國軍隊不斷增兵、升級，逐漸擴大，戰火深入燃燒到北越。從今年二月七日美國轟炸北越開始，這一場「美國的戰爭」的面目便越來越明顯了。

關島的美國戰略轟炸機B—52不斷越洋轟炸南越解放區。對北越的轟炸，伸展到河內近郊。在沿南中國海海岸，美國建立了峴港、朱萊、美拜、歸仁、金蘭灣等五處大基地。在這些永久性的軍事基地中又以金蘭灣基地最大，工程費用達一億美元，一九六六年初完成。美軍還要在中越建築一處可儲存使用一個半月的軍用物資的港口。

傷亡率已超過韓戰

自十月十九日波來梅戰役展開以來，戰事空前激烈化。在靠近柬埔寨國境附近的波來梅戰役，打了一個月之久，進入十一月以後西貢附近的D區又發生激戰，南越戰爭已發展到開始以來大規模的正規戰爭。從十一月十四日以後，美軍每週的傷亡已超過了朝鮮戰爭時的每週傷亡率。

十一月七日麥克納馬拉表示，應南越美軍司令的要求，美軍將大舉增援南越，到一九六六年兵力將達到二十萬人。不久前美軍還宣佈「戰局無疑變得對美國有利」，但是曾幾何時，事實證明美國的估計完全錯誤了。現在西貢美國軍方又說，「美國要在南越取得勝利，非需要四十萬兵力不可」。約翰遜恰恰踏進了艾森豪威爾當年一再告誡的、美國不能再捲入像朝鮮戰爭那樣的泥沼。

「小美國」引起大反感

美國積極介入南越戰爭，對於南越的阮高其政權有「安定」的作用，但是大量美軍和美元流入南越，使西貢變成了「小美國」。阮高其政權的傀儡性格更加顯露，對於統治區人民，只能增加他們的反感。

南越偽軍的逃兵大量增加，就是一個例證。阮高其政權為配合美國在越南大打，不顧一切的建立「戰鬥體制」，其中主要的一環就是擴大徵兵。可是，從一九六五年一月到十月，南越偽軍士兵開小差的達到八萬七千名，比去年全年增加一萬五千名。這就證明了美國所謂「西貢共和國」多麼不受到支持，南越打仗是為了維持一個「自由民主的政權」的話，未免太軟弱無力了。恰好相反，一九六五年西貢政權所表現的一個特色是，美國對西貢政權的干涉深入到……它完全受制於美國政府了。

胡蘿蔔再騙不了人

美國一方面向南越增兵，一面對北越轟炸升級，卻又口口聲聲說要舉行無條件談判，這種作法給予世界的印象不過是假戲而已。約翰遜不把十七線看作是暫時軍事分界線，而看成是南越的「國界」，把南越稱作「主權國」，對北越則要求停止「侵略」，顯然這是對北越採取「胡蘿蔔與大棒」的政策。

美國政府的作法不僅在國際上廣泛遭到抨擊，在國內也引起嚴重的失望。十一月十七日的紐約時報社論中說：「縱然美國的作法有……」

北越堅持四項立場

……沉重的負擔。……（節譯自日本「世界」雜誌一九六六年一月號）

越南人民充滿最後勝利信心
英名記者訪越觀感

林飛

最近，有兩個著名的英國記者先後訪問了北越。他們是費列士·格林（Felix Greene）和詹姆斯·卡梅倫（James Cameron）。

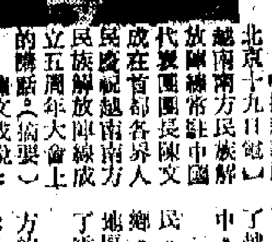
卡梅倫在今年上半年曾訪問了北越。他在河內所見到的情形……格林在美國加州。他同時是一位作家，他的足跡遍及亞洲、非洲、拉丁美洲、歐洲，是一位頗有名的記者。格林這次訪問北越後，已經在英國報紙上發表了多篇訪越報道。

他說，北越的每一個人，都得緊緊地團結……他說：北越人民沒有慌亂，美國的轟炸，使他們更加堅定。……

一九五四年以前……

他說：「每個村落都……」

美「特種戰爭」在任何處都可打敗
南越民族解放陣線駐中國代表團團長陳文成講話



陳文成

【據新華社北京十九日電】越南南方民族解放陣線常駐中國代表團團長陳文成在首都各界人民慶祝越南南方民族解放陣線成立五周年大會上的講話。（摘要）

陳文成說：各位朋友，五年前，越南南方民族解放陣線誕生了。民族解放陣線的成立，就是我們在政治上取得巨大的勝利。這標誌着美帝國主義及其走狗在越南南方的統治不可避免地走向崩潰的警鐘，也是在刺刀和鋼頭機槍統治下不能再生存下去的一千四百萬越南南方人民……

……了七千個。到目前為止，越南南方軍民已經解放了越南南方五分之四的土地，在一千四百萬人民中，已有一千萬人得到了解放。

在解放區，已有南百多萬公頃土地分配給農民。解放了的農民，一面大力生產自給自足，一面大力建設戰鬥村保衛家鄉，為戰鬥服務。這些地區的文化、教育和醫藥衛生等各項工作也得到了重視和發展。

在越南南方民族解放陣線的領導下，越南南方的革命在過去五年中所取得的勝利有力的表明：人民戰爭是無敵的。它具有巨大的威力，能夠打敗任何侵略者，不管他們有多少人，不管他們有什麼樣的武器裝備，也不管他們是美國的遠征軍還是其他帝國主義國家的軍隊。越南南方的人民戰爭一定勝利。因為，我們以群眾的力量為基礎，因為，這是一場全民的革命戰爭。十分清楚：決定戰爭勝敗的是人，而不是武器。這一真理，在當代，在越南南方地方……

陳文成說：越南和中國是唇齒相依的兄弟鄰邦。……

美國實際已分成兩個國家
美國朋友李敦白在北京大會講話

【新華社北京十九日電】美國朋友李敦白在首都各界人民慶祝越南南方民族解放陣線成立五周年大會上的講話。

我們今天在中國美麗的首都集會，慶祝越南南方民族解放陣線成立五周年，越南南方民族解放陣線已經打敗了美帝國主義一部分最精銳的部隊……

……反對美帝國主義，而不是別的帝國主義。……

……越南北方和南方的人民萬歲！

……作為全世界反美統一戰線一部分的美國人民反帝、反戰的鬥爭萬歲！

南越人民實踐證明只有武裝鬥爭才能徹底解放
美紙老虎外表神氣但怕苦怕死完全可把它打敗

答：我們在抗美救國武裝鬥爭中，有了一些經驗，但還不多。我提下列幾點：

一、進行全民政治動員，堅決反對美國，堅決抗擊美國，並且對一定戰勝美國侵略者樹立信心。把愛國戰爭變成一場眞正廣泛、深入、激烈和堅持不懈的長期的人民戰爭。很好地實現全民抗美，全軍抗美，在平原地區抗美，在山林、市鎮、農村、城市等一切地方抗美的口號。

二、建設一支強大的羣眾政治鬥爭隊伍，把政治、軍事鬥爭和兵運工作結合起來，以便殲滅和瓦解偽軍、偽政權，殲滅和瓦解美軍。

三、建設一支充分具備人民軍隊、革命軍隊的本質的革命武裝隊伍，對上級對服從，對內團結民主，對人民則尊重愛護，對敵人則頑強勇敢，對朋友則誠實相待。必須有機警的組織，熟練的戰術技術，……

什麼是人民的武裝？人民的武裝就是自由，就是平等，就是獨立……

……人民就是什麼？人民就是多數，人民就是智慧，人民就是力量。

凜冽北風中缺衣少被
露宿貧民大苦
亟待各界援手
寒流影響戲院餐室等生意清淡

【本報訊】這幾天來，天氣嚴寒。酒樓飯館，火鍋大行其道，大牌檔前，門庭若市。街上行人，身披重裘，卻苦煞了街頭露宿人。他們缺衣缺被，亟待救濟。

港九各地的那些無家可居的貧民，比較運氣好的，找到一些樓梯間，侷身其間，稍避寒鋒。更多的人，只有在騎樓底下蜷縮角隅，露宿通宵。

這些露宿者，用盡一切可能的辦法，抵禦寒氣。有的只能用報紙作席，蓋上一條又破又薄的氈子。有的找到一些紙盒，團團圍住，或就睡在用紙盒作成的圍牆中，以擋寒風。有的或用蘆席張掛起來，或者用破布搭成一間蝸寨。在石塘咀街邊的一個露宿者，半夜還睡不着，他沒有棉被，連長褲也沒得穿。問他做什麼工作的，他有氣無力地指指膊頭的招牌說：「寫招牌的。」

這嚴寒天氣看來還得冷下去。即使穿着大衣冷衫的人，在街上也還呼冷，對於那些露宿者的苦況就可想而知了。正是：「街上行人，身披重裘尚呼冷；騎樓底下，凍煞街頭露宿人。」

灣仔街坊會、銅鑼灣街坊會等社團，連日來已紛紛準備出動派發寒衣物給那些街頭露宿者。

又訊：由於寒流影響，居民多留在家中，部分消費性行業，如戲院、咖啡室等生意，都清淡。昨雖屬星期日假期，但前往新界及各離島旅行者大見減少，假日增班巴士比平時清淡。新界元朗、青山、粉嶺、大埔等各處墟場，遊人減少，呈現一片蕭條冷落景象。

市場上，所有蔬菜、鮮魚價格均告上升。蔬菜中，以打邊爐所需之生菜、菠菜、芥蘭、菜心等漲升幅度較大，昨日西洋菜、菜心、芥蘭售至每斤一元六、七角，其餘生菜、菠菜、紹菜每斤亦售價一元以上，淡水鯇魚亦漲價，鯇魚售價每斤三元六角，大魚三元二角，大鱔魚三元，鯽魚亦售至二元八角，生魚更售至六元。

據廣東省氣象台昨日下午四時三十分報告，預測本省今晨最低溫度北部為三至四度，其中山區零至一度，中部五至七度，南部及海南島中部及北部八至十度。明晨的最低溫度北部及中部將比今晨的最低溫度降低二度左右，其餘地區降低一度左右。

街邊貧民等待救濟 連日天氣嚴寒，街邊貧民，忍飢寒風中，情形淒慘，上圖是本報記者昨晚深夜在各區拍攝到的幾個鏡頭。（上）早晨作餅；（中）紙盒作床；（下）通宵熟睡。（本報攝）

慶祝新校舍落成
漢華舉行酒會
黃建立致詞感謝各界人士支持

漢華中學昨日舉行集會，慶祝新校舍落成，圖爲校長黃建立講話。（本報攝）

【本報訊】本港西區漢華中學於昨日下午三時至六時，在齊〔?〕台新校舍禮堂舉行慶祝新校舍落成酒會。到會各界人士及家長、校友一千餘人。

該校校長黃建立在酒會中致詞說：「我們漢華全體師生員工，以無比興奮和感激的心情，向熱烈支持我們建校工作的社會人士、各業工人和廣大家長、校友致以崇高的敬意，向勞苦功高、直接參加建校工程的全體人員致以衷心的感謝。多年來，漢華一貫堅持愛國教育，在各界同胞關懷下，學校得到不斷的發展。爲了學校的長遠發展和滿足家長的要求，在一九六三年二月，即舊校舍遭遇火災之後，我們決定籌建新校舍。同年三月，組成建校基金籌募委員會，積極開展籌募工作。去年六月舊校舍遭到業主迫遷，更激發起廣大家長及社會人士熱情的關懷和正義的支援。去年十二月初，籌委會擴大組織，開展第二階段籌款工作，各界同胞熱烈響應，前後二次共籌款一百零九萬餘元，基本上解決了建校經費問題，在此，我代表學校向爲漢華籌款而積極奔走出錢出力的籌募委員致衷誠的感謝。」

他說：今年二月廿六日，地基工程正式開始，四月七日開始建築上蓋。全部工程歷時五個半月，八月十二日全部竣工。以如此短促的時間，建成一座面積五千三百方呎的九層大廈，不能不說是一個非常高的速度。

「新校舍使用面積共有四萬方呎，比舊校舍增加一倍，課室三十二個，另外還有實驗室二個，禮堂一個，天台球場、會議室、播音室、電梯等設備。校舍環境幽靜，空氣清新，門前還有空地，可供課餘休憩。」

該校建校籌委會副主席陳耀材也講了話。

昨天到會來賓有：陳耀材、謝鴻熙、陳伯流、麥達德、邱文椿、陳思齊、孟秋江、馬廷棟、楊光、李述韶、吳康民、鄭劍卿、黃潛、陳洪業、陳海鵬、陳劼持、任廣漢、潘江偉、吳理廣、伍宜、陳乙明、黃剛、李璽鼎、黃雯夫人、李生、巫啟舒、徐禮蕭三平、王兆豐、徐川、方志勇、李宗瀛、陳陌軍、嚴祝齡、邱奕山、林誠楫、林誠致等。

天氣預測 吹輕微至和緩東北風，密雲，有幾陣微雨，天氣比昨日稍暖。

四間勞校招插班生
工人子弟千人應考
應考者可於廿八日到工會看榜

【本報訊】港九勞工教育促進會屬下旺角、紅磡、電車、筲箕灣工人子弟學校昨（十九）日招收下學期插班生，各業工人子弟近千人到各校參加入學試。昨天一早，家長們就帶着子弟到勞校應考，他們迫切希望自己的兒女能進入勞校讀書。但當他們知道今次只招若干班級的插班生，學位甚少時，不禁憂形於色。

最近本港工人失業情況嚴重，生活困苦，工人子弟教育問題不易解決。因此，勞校學位更形不能滿足需求。據勞校負責人說，招插班生而有這許多子弟來應考，是近年來少見的。

勞校在評閱考生試卷後，將把成績分送各工會。應考的工人子弟要知道自己是否被取錄，可在本月廿八日回各該工會看榜。

寒流底下的慘劇
棉被焗死男嬰
死者與母同睡昨晨出事

【本報訊】觀塘和樂邨昨晨發生意外慘劇，一個男嬰被棉胎焗至窒息斃命。

死者黃志源，兩個半月大，是個孖生子，他還有一個孖生妹妹和四個兄姊，一家人同住和樂邨居安樓十四樓一三X六號，父在當舖工作。

前晚，死者母親與這孖生子女同睡，齊蓋一張大棉被。至昨晨四時許，她欲替死者餵奶時，發覺死子周身冰冷，才知出事。

四川歌舞團日場票
中旅社今天續發售

【本報訊】四川省歌舞團日場的門票，尚有少許數額，今天繼續在花大道中旅行社出售。

四川省歌舞團將在深圳演出八場，港九同胞紛紛準備前往欣賞，前晚已有人冒着寒風細雨排隊等候購買，昨天上午幾個鐘頭內，有幾場夜場及日場座券迅即售罄。

今天繼續售出的座票，爲廿五日日場，廿七日日場、一月二日日場，廿一場等三場票。

佐敦道汽車渡海輪
聖誕除夕尾班延時
聖誕節火車尾班亦延至深夜

【本報訊】聖誕節及除夕，香港油蔴地小輪船有限公司佐敦道汽車渡海輪尾渡時間延長如下：

聖誕節：十二月廿二日（星期三）翌晨三時止，廿三日（星期四）翌晨三時止，廿四日（星期五聖誕前夕）通宵不停，廿五日（星期六聖誕）翌晨三時止，廿六日（星期日）翌晨三時止。

除夕：三十日（星期四）翌晨三時止，卅一日（星期五除夕）通宵不停。以上每晚於午夜一時後每廿分鐘一渡。

又訊，香港鐵路局在聖誕節假期內，將尖沙咀站開出的尾班車延遲至晚上十時四十五分開出。

沙田火車撞死人

【本報訊】昨晨八時卅分左右，沙田新村附近，有一女子被火車撞倒，不治斃命。死者陳珍娣，廿五歲，住沙田新圍地對開的艇上。火車延誤了五分鐘。

中國葡萄酒

醇香美味・釀陳效高
方大貴者・品佳禮送

佳節 大贈送

買大香檳酒大瓶一枝送全盟牌金筆一支，一個月曆牌精美禮品
一個
一個火機打火機送枝一枝大瓶莊酒大地白蘭地金獎
一個月曆牌精美禮品

凡購下列各酒送精美鐵牌日曆一個

北京白葡萄酒二瓶　張裕紅葡萄酒二瓶
北京紅葡萄酒二瓶　通化葡萄酒二瓶
北京玫瑰香酒二瓶　張裕味美思酒二瓶
上海白葡萄酒二瓶

多買多送　送完即止

專銷經理 成利行
九龍旺角水渠道34至36號 電話：812035・812044

大贈送

由即日起至一月廿日止

凡購大庄「百事吉」拔蘭地一枝
送梅林牌紅燒扣肉一罐
多購多送

法國「百事吉」拔蘭地
百事吉 眞第一

代理：源和酒行
電話：236361 239336

國泰航空公司
機客對噴速快
每日飛航
拉尼馬

國泰航空公司每日有噴射客機由香港飛馬尼拉，航程只需一小時又三十五分。閣下在香港與馬尼拉之間往返旅行時，請乘搭國泰的噴射客機，享受快捷、舒適和殷勤的服務。…

國泰航空公司
太古洋行總代理

卡路
朱古力

名貴 送禮
馳譽悠久 人人讚賞

總代理：好時洋行 香港歷山大廈四樓

生力啤
每日經全球
數百萬人仕之考驗

中國衣車不斷改進

質量性能提高款式新色澤調和

·斯人·

近年來，國產衣車不斷改進，迅速提高；現在，從實量，從性能，從款式，從色澤等等方面來比較，說國產衣車比許多外國貨優越，已經沒有人能夠否定了。

曾經有人作過簡單的試驗：分別從國產衣車、外國衣車取出主要零件——梭床車軸，拿着鋼錐，用同等力度，在車軸上面錐一下，然後檢查，發現中國車軸的損傷很微少，外國車軸卻留下很深的幾條坑道。由此可見，衣車質量的提高，跟鋼質的提高有最密切關係，等於說，跟我國經濟建設的大發展完全分不開。

稍前時候，家庭婦女試車時，往往以爲外國衣車噪音較少，比較幸靜。當時聽來也許是這樣，因爲許多外國衣車運港之後，把梭床拆出來，再經一番打磨，加油潤滑，才又裝回去，但壽命較短；中國衣車試車時會有較大噪音，但買回家後，越車越靜，越車越潤滑，當然比那些外國貨耐用。

話說回來，中國衣車現在這方面也注意到了。現在中國衣車的梭床都已經打磨潤滑，噪音大大減少，同時由於鋼質提高，耐用度也比從前有過之而無不及。

中國衣車的「無敵牌」以及「飛人牌」、「華南牌」、「標準牌」、「飛鴿牌」、「五一牌」、「幸運牌」，都有這個特點。

上海「無敵牌」衣車，在香港市場有頗久的歷史，在經過不斷的改進之後，近年給人印象更是面貌一新。

一般較保守的小家庭，一向喜歡採用的「無敵牌」一五—八○型，現在依然暢銷。這款衣車梭床用螺絲釘緊牢，針杆夠力，針跡可以根據不同需要，自行調節。一五——○一型，具有上列特點，還可以車退後綫；一五—一○三型綜合了這兩型的性能，有落牙裝置，可以車厚布，可以繡花，但不需加繡花板。

「無敵牌」衣車進一步發展，後來出品了幾款外型全新、性能多樣的彩色衣車。這幾款衣車，是JB五—一型，JB七—一型，JB一—四型。它們都有着共同的特點：

㊀機身流線型，色澤鮮艷美觀，其中JB七—一型兩色雙拼，尤爲柔和。

㊁採用連桿挑綫機構，主要零件均經過熱處理，適宜高速操作，轉動時平穩，無振動。

㊂機頭分一般式及照明式兩種，照明式有小燈裝在車身，便於在光綫暗淡地方操作。

這幾款衣車的車板都採用防火板，可按用戶需要，裝配電動馬達，同時都有高低牙制，將牙製縮高，可車十多層厚的夾層布料；至於倒後製，就更可以省卻將布料轉來轉去的麻煩了。

「無敵牌」半萬能衣車JB四—一型，即將有貨運到；另外一種全萬能衣車，是廣東出品的「飛鴿牌」JJH一〇一型，則已供應此間需要。這型衣車，除具備一般衣車的性能外，還能釘鈕扣、鎖鈕門、滾邊、拼布、繡花、繡製各種花型圖案等等。

同樣性能的全萬能衣車，外國貨每部售二千多元，「飛鴿牌」只售五百餘元，相差一倍以上。

中國衣車的售價，就像全萬能衣車那樣，公道而適合一般居民購買力，但都具有品質優良，式樣美觀，結構精密，運轉靈活，針跡勻稱等優點。

華豐國貨公司爲顧客舉辦的國產衣車縫紉班

中國衣車

上：飛人牌JA6-1型衣車　下：車頭有照明設備的無敵牌JB7-1型衣車

國產衣車保用十年

並贈車面零件等

用國產衣車，可獲保用十年

購用國產衣車還有分期付款。如果有需要，購用國產衣車還有分期付款辦法分別由各經售公司訂出，年期由半年開始，最長可分三年。

購國產衣車，還有贈品，每部衣車附送螺絲批、梭心、機油、油壺、針板等基本零件一套，價值十餘元的名貴車面一張。這張車面，用厚帳似布繡上花紋，全部在內地特製，工精講究。

此外，在華豐、裕華買衣車一部，各該公司加贈電熨斗一個。

華豐國貨公司還有特殊優待：如果不要電熨斗，可以另選花綁布十碼，是夠縫製雙人被袋一個；或者選擇軟喉柏樹一座。此外，在華豐買衣車一部，可免費參加該公司舉辦的縫紉班，一月爲期，免費教導縫紉技術。（梓）

一物兩用的方櫃型衣車

無敵牌方櫃型衣車，車頭藏在櫃內，就成爲一件實用美觀的傢具。

無敵牌三斗摺板式衣車

左爲購買國產衣車贈送的精美繡花車面。

國產衣車普受歡迎

品種越來越多銷量急速上升

今年國產衣車的銷量，比起一九六二年增加了十倍。中國衣車不但銷量大幅度增長，而且最初只有上海無敵牌一種，現在增加了上海的飛人牌、標準牌、幸福牌，廣東華南牌、飛鴿牌以及天津的五一牌等多種牌子。從衣車性能、質量和款式來說，更是不斷提高，推陳出新，由一般性能的衣車發展到半萬能和萬能衣車。經銷國產衣車的國貨公司、衣車行、電器行等，也從最初的幾家增加到二十五家，遍佈香港、九龍及新界等地區。

這種情形，具體說明了國產衣車愈來愈受到廣大家庭婦女的歡迎，在她們的心目中牢牢地建立了國產衣車質量優良、好用耐用的信心。

國產衣車質量迅速提高，達到了國際水平，衣車的機件及機械性能的日臻完善，是與我國工業系統發展迅速有很大關係。

國產衣車除了好用耐用這個最大的特點之外，另一個主要特點是外型美觀，流綫型的車頭以及組上富有民族風格的雕花車櫃；而售價方面，尤其適合一般家庭的購買力。

各種國產衣車，在出廠前都經過嚴格的檢驗，所以質量高，因此一律保用十年。爲了方便用戶，除了由分銷當局送貨上門之外，在保用期間，還可以免費上門修理。（蕉華）

是衣車又是傢具

——無敵牌櫃式衣車美觀實用

各種牌子的國產衣車，從車櫃的形式來看，又有三斗平板、五斗摺板或膠板以及櫃式之分。

無敵牌JB5—1型三斗膠板，JB7—1型三斗膠板，幸福牌JB1—4型，15—20型三斗膠板，飛人牌JA6—1型三斗膠板以及無敵牌JB4—1半萬能型三斗膠板，是指這些型號的衣車車板都是採用防火膠板的。它的好處是在於不怕火燙，不易磁損，所以能經常保持衣車外型的美觀。

無敵牌15—103型櫃式衣車，有長方櫃式及方櫃式兩種。這種衣車，如果把車頭放在櫃內，就成爲一件美觀實用的傢具，它三面雕花，雕工細緻。它可以當小飯桌、小書枱，如鋪上一塊抽紗枱布，擺上一瓶花，那又成爲一件美觀的花几。這種櫃式衣車的好處是省地方，在空間狹小的家庭來說，最爲經濟實用。（小玉）

華豐設車縫班

衣車顧客可免費參加

每一個家庭，少不了車車縫縫，有一部衣車，就方便得多了。可是難題來了，如果不懂車縫技術，買不買衣車呢？

華豐國貨公司爲此特別創辦了一個縫紉班，凡是在該公司買衣車一部的，就可以參加縫紉班，免費學習一個月。參加者不但可以學會使用衣車方法，還可以學到裁剪技術。從今年十月初成立以來，在兩三個月時間內，已有二百多顧客在這個縫紉班裏過「學生」了。他們對華豐國貨公司這種周到的服務，讚揚不已。

該縫紉班的上課時間是每日上午十時半至十二時，下午二時至三時半、四時至五時半，晚上七時至八時半，八時半至十時。每班每星期上課三天。（小麗）

車禍受傷學童每月多達二百

警務處盼更多學校參加交通安全隊

【本報訊】學校交通安全隊昨日上午十時半在掃桿埔港府大球場舉行週年大會，參加者共有廿四間學校的學生約七百人，由學校交通安全隊總監檢閱，並由警務處長頒發獎品給予隊務比賽的優勝隊伍。

港督在檢閱時致詞說，由交通安全協會主辦的學校交通安全隊，係由警務處交通部道路安全組於一九六三年所倡議，目的在於確保學校之內及其附近地方能有最高的安全程度，方法爲由校內較高年級中選出男女學生組成一個學生組織以協助同學避免意外，特別是交通意外。每月在本港街道上受傷的學童，其數目約二百人，此一數目實應盡力減少。

他說，目前參加此項計劃的學校共二十四間，計港島十三間，九龍十間，新界一間，由計劃所保障之學童約一千五百人。這是一個良好的開端，深望日後將有更多的學校與學童參加此項計劃。以本港的交通情況來說，兒童過路的安全有問題，實非可以隨便交與任何一人處理的。學校安全巡邏隊所須執行的任務至重，對於照予照料的學童，及負擔保他們的安全，都須在執行此種任務之前，必須有適當的訓練。

千呎青山道將重建

人事流動登記隊暫駐沙頭角

石湖墟商會今開始演戲籌款

▲港府新聞處消息：工務司署將於下月在新界青山道進行道路工程，以改善該公路的若干彎角。

關於青山道十四咪半及十五咪半的情況日趨惡化，須將約一〇〇〇呎之路面重鋪，並以十吋厚的鋼筋混凝土石板。

此段新行車路的闊度，在直路之處將爲二十四呎，在彎角處則爲二十六呎。此項重建工程約需時三個月完成。

▲最近府撥當局派出消防隊多隊，巡迴出發各鄉村，指導鄉民救護常識。新界各區鄉事會已通告村民，凡鄉民養有狗隻者，必需注意管理，若不領牌及加以口罩，而任令流浪街頭，捕狗隊可能將之毀滅或捉去。

▲港府新聞處消息：港府將收回新界大埔區兩幅私有耕地，其中一幅在船灣，另一幅在洞梓。

此兩幅耕地，係因船灣淡水湖計劃第二期工程關係而需予以收回。

船灣的一段耕地，將供第先碎石廠及作爲存貯碎石地點之用。至於洞梓的一段耕地，則供擴展工作地區之用，以便興建船灣計劃第二期工程之輸抗隧道及隧道入口處等。

▲日昨據報公佈英國陸軍當局，將於本月廿九日上午八時卅分至下午五時卅分，及三十日上午九時卅分至下午一時卅分在牛尾海射擊場「甲」區及「乙」區舉行射擊演習。

在憲報另一公告中，英國皇家空軍宣佈，將於本月卅一日上午八時半至下午五時半在牛尾海射擊場「乙」區舉行射擊演習。凡不受空軍武器演習法例及防衛（射擊區）法例約束的船隻與飛機，在射擊區時間，應迅速離開。如屬船隻，在有需要時，應同意由皇家空軍司令試驗。

▲人事流動登記隊將其工作範圍擴展至新界區。

今日起至本月廿八日止，分別在新界沙頭角、打鼓嶺及禾坑等地的鄉民換領身份證及新六歲的兒童登記工作，滿十六歲者則可申請換領成人身份證。

凡申請換領新身份證者，無須預先向鄉事會登記，先到先辦。

足六歲的兒童登記，必須由其父母或監護人陪同及攜帶證件前往辦理。持有兒童登記證而滿十七歲換領成人身份證者，須帶備先份證件，以證明申請者最近兩年內均在本港居住。

▲上水石湖墟商會爲籌建會所，今日開始聘請鳳上鳳劇團登台，由紅千歲、鳳凰女、梁醒波、石燕子等演出名劇，一連六日七夜。所得票款，將悉數撥作購置會所之用。

恢復雙程行車

列堤頓道一段

【本報訊】介於巴丙頓道及堅尼士道的一段列堤頓道，已於昨日上午八時起恢復雙程行車。

此舉係因該段列堤頓道的修路工程經已完竣。當該段馬路進行修路工程之際，只准向東行駛之車輛通過。

兒童安置所今開餐舞會

樂善堂屬校開放

▲香港兒童安置所本年度籌款聖誕舞會，今晚八時在希爾頓酒店舉行，港督戴麟趾將參加。舞會由姓會籌委長巴姆之夫人主持，並舉行慈善獎券抽獎，會上由該所兒童表演游藝節目助興。

▲九龍樂善堂定今日上午十一時爲該堂轄屬中學舉行開放日儀式，由助理教育司羅宗淦剪綵，會後設茶會招待來賓。

該堂又定明晚八時在該堂中學操場舉行遊藝晚會，同時舉行一元慈善獎券抽獎，由黃允畋主持，伶星麥炳榮、余麗珍、鄧碧雲、羅艷卿、于素秋、任冰兒、譚倩紅等抽獎，會後設宴酬勞。

首次服裝表演

定期月底舉行

參加辦法公佈　今日開始報名

本屆工展會定本月下旬舉辦首次服裝表演，昨日宣傳部發出通告，公佈參加辦法，歡迎廠商會員及參展攤位參加。該項辦法主要如下：

（一）參加服裝表演用衣料，必須屬於廠商出品。但服裝及鈕與花邊等配件不限。

（二）凡屬會員，有無參加本屆工展攤位，均可派員報名參加。

（三）服裝表演人員概由參加廠商自行聘請或派員擔任，亦得邀請知宣傳部代爲物色聘請。

（四）服裝表演人員演出所用之服裝，表演先畢，即歸表演人員所有。

（五）參加服裝表演廠商可用該廠號名稱或其出品與其商標名稱命名其服裝表演人員（例如××小姐）。

（六）除由參加廠裝夢實聲明自理者外，其服裝稿件及照相，由大會宣傳部代爲物色者，每名服裝表演衣料費港幣一百元，及演出二次之排車費一百元，由參加廠號負擔，交大會如數轉發給表演人員。

（七）服裝表演由一九六五年十二月二十日開始報名，至同月二十六日下午五時截止。

今爲幸運日

明由影星抽獎

工展會今日第二次舉辦觀衆幸運日。凡購票入場觀衆，均可獲得幸運號碼一個，並定明日下午七時半邀請桃源影片公司影星方心、賀蘭、高明、夏天等到場抽獎。

影星凌波今午入場

邵氏影星凌波，將於今日下午四時到工展會舞會大會堂，向觀參觀和與白花油廠工展攤位及邵氏攤位。

昨日爲學生集體到場參觀。由十二月十日至二十日，統計到場參觀的大專、中上學院、中學、小學等共一二九家，一萬一千八百三十九人。

順聯會音樂組

今晚登台獻藝

工展會今晚七時邀請順聯會聯誼會音樂組到場內大舞台舉行歌唱音樂大會。該組由何享緒、梁康維、余兆基、李紹志、何孟偉領導，潘劫剛、李紹然主理，林兆鑾、梁漁然樂務，劉樹堅、黎百川、許創、陳宏樂、麥路新、涂冠雄、梁哲夫、孔浩、蕭萬雄拍和，歌唱名曲及主唱者如下：仙女牧羊歌（陳少燕獨唱）；三年一哭二郎橋（曾少卿獨唱）；胡不歸哭墳（毛頌榮獨唱）；忠烈萬古存（胡志遠獨唱）；一段情（錦雲、山獨唱）；人月團圓（何旋坡、陳曼紅合唱）；火網梵宮十四年（趙振聲、謝麗萍合唱）；丈夫的外室（張月兒、鄧良忠、南鳳合唱）。

各校學生萬餘人

連日集體到場參觀

工展會免費招待

昨天入場人數 55950

工展消息

大會堂廿五六休息

【本報訊】港府新聞處消息：大會堂高座將由本月廿五日至廿七日期間假期內停止辦公。大會堂低座包括屬下的港務處、港幣出入口證處及陳列所則仍於廿七日（星期一）上午九時至十一時辦公。

【本報訊】該大會堂經理宣佈，大會堂低座將於本月廿五日及廿六日休息。但大會堂低座及紀念花園則仍於該兩日照常開放。

大會堂今日節目摘要

香港兒童美術展覽	低座展覽廳	上午十時至下午八時
中國陶瓷展覽	博物館	上午十時至下午六時
香港兒童美術展覽	美術館	上午十時至下午六時
郭所員油畫展	高座展覽廳	上午十一時至下午七時
圖書館	演講室北座	下午五時至七時

通濟公會將辦改選

▲香港通濟公會，定下月七日下午一時在會所召開會員大會。屆時將通過一九六四年度財政及會務報告，並公推選新一屆理監事等事宜。

▲香港通濟公會會所定於本月廿九日下午七時分任正副主席，並定於本月廿九日下午七時在會堂舉行盛大聯歡會。

▲香港鑽石公司第二屆職員，於昨日下午二時在會所舉行就職禮，由中華廠商會副會長、港九工商界人士等參加。

▲本港通業香港萬順廿二屆值理就任典禮，於昨日舉行。會員投票選出第廿三屆值理，選出正副主席、財政等。

▲會，定今日下午二時在會所舉行成立大會。

▲黃大仙衛坊福利會，定今日下午二時在會所舉行歲晚聯歡會，求除出發，由各社團代表參加。

酒牌局今開會

考慮酒牌申請書

【本報訊】港府新聞處消息：香港、九龍及新九龍酒牌局，將於今（二十）日下午二時卅分在港府合署西座十三樓市政局會議室舉行會議，屆時將考慮酒牌申請書及續牌等事項。

同時，酒牌局將根據一九五六年有稅品（修訂）條例（法例第一〇九章），考慮由一九六六年一月一日開始授權發出酒牌及會所酒牌之申請書。

前政府辦公處，在本港大會堂及在九龍觀摩會館亦將於該兩日休息，但廿七日公眾假期則於下午一時至五時開放。大會堂博物館及美術館將於廿五及廿六日休息，廿七日下午一時至六時開放。

聖誕節假期內

郵局辦公時間

【本報訊】港府郵政司高級官員稱：由本月二十四日至廿四日，各郵局將按照普通日辦公時間辦公。聖誕日時間派信一次，但各郵局全部休息。聖誕翌日各郵局全部休息。

本月廿七日派信一次，同日港島新打扣郵政局及尖沙咀九龍郵局將由上午九時開門營業至正午十二時止。

在該日內下列各郵局亦將於上午十一時至正午十二時營業：（一）港島——香港仔、筲箕灣、上環、北角、灣仔郵局；（二）九龍——九龍城、深水埗郵局、旺角及深水埗郵局；（三）新界——錦田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、荃灣及元朗郵局。

「伴侶」七二期

有文章教打扮

【本報訊】「伴侶」雜誌第七十二期已經出版。該期雜誌封面，該刊本期內容有登載新的服裝，另有些文章介紹如何添購對你的「佳節當前」，爲少女寫的「佳節當前你懂得打扮嗎？」

新產品
禊棉綸滌棉
輕便·保暖
美觀·價廉
白玫瑰牌
新產品32/2X32/2
禪西裝男料線
·幼潔光滑
·縫工精巧
·款式美觀
天津出品
港九各國貨公司百貨公司均有發售
總經銷：大福公司　九龍紅磡蕪湖街165號
電話：1626712·833595

品贈大節佳
爲酬謝顧客，凡向國貨公司、文具店、筆行，
選購下列錄金筆壹枝，
贈送"VENS"牌原子筆壹枝。
"555"　金星牌　金、鋼套
"505"　金星牌　鋼　套
"202"　長虹牌　鋼　套
"305"　青年牌　鋼　套
"306"　青年牌　金　套
多購多贈
日期：1965年12月20日至1966年1月19日
安業行貿易有限公司
地址：德輔道中703室
電話：236605·258630

連日天氣寒冷 禦寒衣服銷路暢旺

國產貨色質好款新顧客歡迎 零售商銷疏貨後又即趕補貨

【本報訊】氣溫驟降以後，連日天氣寒冷，國產男、女裝、童裝禦寒服裝批銷生意又轉暢旺。今年冬季服裝品種花式繁多，現成服裝店和華洋百貨商人經營增加，近日補貨亦復轉踴躍。

最近數天，天氣驟轉寒冷，國產各種冬季服裝門市零售生意暢轉旺盛，各國貨百貨公司服裝部生意比日前倍增，絨製服裝中之女裝套裝、西褲、西裙、短褸、中褸，男裝西裝套裝、西裝上衫、長褸、夾褸、活動褸、西褲和學生褸等等均很暢銷；其次各種棉褸、絲棉褸、男裝乾濕褸、皮手套、皮衣等銷路亦告增加。據商人說，如天氣再度寒冷下去，國產禦寒服裝生意將更旺盛，因為現距離農曆新年只有一個多月，如天氣寒冷，他們也多會趁此添置新裝的。

今年上市的國產冬季服裝，花式品種比去年同期大增，因而在此間市場銷售面亦續擴大，除各國貨公司出售外，現成服裝店和華洋百貨商行銷出的服裝不少，故使他們營業亦大大增加。近數天來，有些華洋百貨商行經[illegible]補貨復告踴躍。

男裝乾濕褸亦有多種供應，包括馬夫尼絲羢和活動長毛絨襯裡乾濕褸等。這幾種乾濕褸的做工甚為細緻，例如活動長毛絨襯裡乾濕褸，雖將毛裏脫下，但穿來也極之貼服，顏色有鐵灰、淺豆綠夾黃和寶藍等。

男裝西裝上衫的花式很多，現有大手現貨供應的達二十餘三十種，有用夾花人字絨、暗格絨、明格絨、條子絨和嗶嘰絨等織製成，色澤亦有多種可供選擇，款式分二粒鈕、三粒鈕開叉兩款。

國產男、女兒童絨製服裝品種很多，近日比較暢銷的有男童西裝套裝，今年男童西裝套裝亦分二粒鈕和三粒鈕，絨質幼結，多用純毛嗶嘰製成，花色很多，絨身不厚不薄，適合此間氣候穿着，顏色有綠、藍和灰等。女童「蘇格蘭」絨短褸、素色絨短褸和大褸，在此農曆年底之際，百貨商人補貨也很活躍，因為每逢農曆年底，做父母的多喜歡替自己的孩子添置新裝。

據商人說，目前市上出售的國產女裝絨短褸、中褸、大褸，不僅款式設計新穎，做工精細，而且選用原料亦比前優良，有英國羊毛絨、貢呢絨、斜士嗶絨、人字絨、花絨、色嗶絨、素色絨等，領襟有青果領、長方領、西裝領、方反領，今年女裝絨顏色亦比前增加，每款多有四至五種色澤可供選擇。

菲中央銀行上週表示 外匯統制將不會恢復

最近向港訂購貨物已減縮 日前訂貨近日紛紛趕運去

【本報訊】菲律賓商人近日來訂貨略減，惟備訂貨付運稍增。

據菲僑消息，最近幾天來，菲律賓入口商向本港新訂貨單略為減縮，因為農曆新年將接踵而來，但年貨在菲銷場不俗，僅限於供應當地的年節備貨客。經常銷菲市場的普通貨品，如大小五金、搪瓷器皿、汽車零件、塑膠製品及乾果等等，菲商以前訂入的，還有不少未運去，所以寄港新訂單的興趣減低，這也是近日菲商來單減少的緣故。

由於近來由本港開赴菲港船期比前增加，所以受船期減少而致付運阻滯的貨品，近日付船數量已見增多。

【馬尼拉十八日航訊】菲中央銀行總裁十七日在記者招待會中宣佈，自菲律賓國家銀行及國際貨幣基金取得一億八千四百九十萬美元，隨時可動用的當備信用，以協助穩定菲律賓的匯率。

菲中央銀行總裁說，菲律賓國際準備金，目前達到數年來的最高峯，達一億九千萬美元，又說，菲律賓將不會恢復外匯統制。

談到菲律賓的經濟，菲中央銀行總裁說，由於不久前中央銀行根據[illegible]，開辦一些本地工廠，因以緩期付款方式向外國訂購生產機材，而於一九六二年初解除統制後多付菲幣，及最近百分之三十出口貨外匯留存額的取消，而造成了外匯完全自由交易的市場，實際上已屢大幅抽了銀根。

國產罐頭食品新品種又應市

酸蕎頭與香炸鵝已發售

【本報訊】據國產罐頭食品經銷商消息，港九的國產罐頭食品，最近又有新品種應市。

據悉，「天壇」牌及「珠江」牌罐頭食品，上星期有三千餘箱到港。這批貨品中，首次到港的新品種有「珠江」牌酸蕎頭及「天壇」牌香炸鵝。其他貨品有沙茶肉丁、沙茶肉醬、鮮炸鯪魚、豆豉鯪魚、五香肉、清水竹筍、雜錦菜、雞湯等及荔枝爽心爽糖等。

「珠江」牌酸蕎頭用玻璃瓶裝，每箱三十六罐，每罐淨重二兩七十公分（九安士半），批發價每箱二十一元。

「天壇」牌香炸鵝，每箱四十八罐，每罐三百七十五公分，批發價每箱六十元。據經銷商稱，香炸鵝的製作方法與燒皮鴨相同，但各有特色。據稱貨上周到貨數百箱，零售商搶購，立即賣去一部分。

「珠江」牌罐頭荔枝爽心凌糖在本港上市後，大受買家歡迎，港九的零售商固然採購，出口商對它的興趣更大，購去大量。第一批運到之貨，早已銷清，上星期運到的第二批貨，亦已賣出了一部分。這批貨，每箱四十八罐，每罐三百一十二公分，每箱售四十六元。

據悉，連上述新品在內，上星期內的「天壇」牌及「珠江」牌罐頭食品共售出一千餘箱。其中除上述貨品之外，還有紅燒豬肉、五香豬排、滷豬雜、乾燒肉脯、蝦扣肉、陳皮鴨、蜜糖雞翼、荔枝汁豬蹄、咕嚕肉、紅燒雞腿、豉汁排骨、五香鵝、糖水荔枝、鳥藥荔枝、清水竹筍、四色菜、雞湯、雜錦菜、沙茶肉丁及沙茶肉醬。

沙茶肉丁又叫沙爹（安士）。它的成分有豬肉、老鼠花生、蝦米、芥頭、辣椒、白糖、鹽及香料、色澤金黃，味道濃香，制作美味。這種罐頭沙茶肉丁，每罐淨重一百四十二公分（五安士），是「珠江」牌行的叫法。

[illegible]後，用來拌飯。至於用「珠江」牌罐頭沙茶肉丁炒菜，也是一種很好的食法。「珠江」牌罐頭沙茶肉丁營養豐富，有辣味（但不過分），香濃可口，上市以來，大受港九同胞歡迎。

米碌渴市價再扳高

零售商擬購多些亦不得

入口米商決定由本週開始 每千包米可放米碌二百包

【本報訊】由於入口米商消出少，近日米碌轆市愈來愈甚，價錢也被抽起。

據米業人士指出，目前香港貨倉的米碌存貨其實不少，估計有一萬噸以上（即十萬包以上），但從每日入口米商所放兌的米碌來看，卻是零零星星，有時一千包，有時五百包，為數有限，供不應求，有時每一批零售商只配得三十包、十五包不定。而零售商則只分得二、三包，如果想多購，則須照批發價提高二、三元才能購得。所以造成米碌的人為大渴市。

【又訊】零售商對於緊挪米碌而不放的情況已經深感不滿，據說，入口米商會顧及會不得不於上週末下午開會討論，並決議從本週起，每一點放領一千包，並附帶聲明每千包最少須放兌米碌二百包。

英商續寄來訂單 膠鞋輸英可望平穩

歐陸加美中東訂量均可能退縮

【本報訊】最近英商繼續向本港膠鞋廠訂購膠鞋，仍能保持前些時水平，雖然寄來的不是大單，但小額單子來得比較密，故膠鞋廠家認為本年度訂來總的數量並不太少。

據洋行商估計，目前此間廠家接成的英商膠鞋訂單，總數與去年同期差不多，就算比去年同期少些，而數量也不會相去太遠。因此，明年夏天港製膠鞋輸往各地數量，就目前情況看來，英線生意還可望保持今年夏季水平。至於輸往歐洲大陸各國、加拿大、美國和中東各地區，將可能無法保持今年水平了。

如果明年夏季港製膠鞋輸英能夠保持今夏水平，還就不表示英線生意順利過去膠鞋一樣好，原因是今年夏季英線生意比前去年夏季，已有大幅度的減少。但因港製膠鞋的英線生意，比其他線路佔額較多數，故英線生意如能保持今年水平，則明年膠鞋業所遭受的困難，將不致過份嚴重而已。

據洋行商估計，明夏輸英膠鞋有可能保持今夏水平，原因之一是今年輸英的港製膠鞋數量，其實已不能滿足英國市場的正常需求，也就是減到最低的程度。原因之二是港製膠鞋輸往英國不受台灣貨打擊，台灣貨價雖比港廉，但加上稅項便比港貨高。

美商就好似像前些時一樣，來單訂貨幾呈停頓，也就是他們自從美國政府實施提高進口稅之後，一直的沒有多大訂單寄來。目前，人們尚無法估計美國何時恢復來單訂貨。據美商來信稱，他們正在設法應用其他的原料製造，而不用人造橡膠製造，於他們將能應用什麼原料製造，美商尚未說好。因此來單停頓。據洋行商說，雖然英商訂購夏鞋有可能維持今年水平，但是歐陸各國、加拿大、中東地區的生意，有不小的一部份被台灣搶去，美商訂貨已停頓。所以今年雖然開了中、南美市場，但仍難抵消被台灣搶走的生意額，因此明[illegible]

九龍麵粉廠產品 兩新貨下月上市

【本報訊】九龍麵粉廠明年初將會有兩種新牌子的麵粉上市，即「紅梅花」和「綠梅花」，據悉，白粉和麥粉。該廠現有的三種麵粉計算，將共有五種麵粉應市。據悉，以後該廠還會陸續製造一些新牌子麵粉，供本地消費和出口。

食品，煎食及熱食均可，而以熱食最宜，因為將之弄熱之後，其味更香。一般的食法是，煎食是用以搽麵包，熱食是用以撈麵，或將之蒸熟住。

上週末金價穩定

【本報訊】上週末金市價穩定，微炒價呆金。K金開市二六三．八七五，隨即上落二六四，是為全日最高價；揸沽有沽，市即回順，收市後為二六三．八七五，此為全日最低價。平盤上落收盤在百五十両，盤下交收三千五百両。

雖然開市金商均到，據有利好因素，但以繼續處於銷路看好，買家不弱，故K金市穩定。美匯開市五六九，收市仍為五六九．七五，收市價呆定。平息。美匯開市和收市都企在五七一．二五，金單則在五七○．七五定住。

棉花砂穩價 上週末轉淡

【本報訊】棉花市價提高，前天升至每擔廿五元二毫。原因是大戶不肯平沽，故刺激成交，但市勢亦已轉淡。增城與中山辦件棉紗，前天至到二百多包，全部以每擔三十七元在炒，[illegible]繼有數十噸下價付運的期貨成交，每擔仍為廿三元。

[illegible]年該業生意的困難依然不少。

汽車生意今年大減 銷量比去年少一半

售價又未能跟訂價比例提高

【本報訊】今年汽車行生意大減，汽車銷售量估計比去年減少一半。

在各種汽車之中，以大型貨車的銷路減縮得最多。原因是運輸業生意下跌，而一般工廠的生意亦不好，故使貨車和汽車的顧客來失，因而影響到汽車的銷路。此外，今年內不景氣，[illegible]一般新型汽車的銷路，都[illegible]主要的顧客。

據悉，銀行現已提高分期付款買車的條件，以往顧客用分期付款方式買貨車，首期只須供價三分之一，但現在則要供五成，否則銀行不予接受。原因是今年有不少用分期付款成交的汽車和白牌車，在中途即停止供款，結果使汽車行吃虧不少。現在銀行為力求穩健起見，已要將首期供款的數額提高至五成。

因外國汽車廠的工資提高，輸船運費和汽車保險費亦已提高，故今年汽車訂價已普遍上升。但港九汽車行則因彼此之間競爭激烈，只能照訂價增幅的一半提高汽車實價。今年上市的新牌子汽車較多，有些汽車並且專門一種特殊而大的大洋行任代理，所以各家車行之間的生意已見分薄。

香港的汽車保險費，已決定由明年起提高，商人認為這將對有車出售影響較大。至於新車，則因為顧客購買力較強，以全年計算多付點保險費，負擔還不算太重，不過，因現在汽車已有供過於求的情形，將來汽車行為了爭取銷貨，可能要負擔部分保險費以遷就顧客，亦即是將汽車售價略為減低。所以汽車保險費提高的結果，將會影響到汽車行的利潤降低。

香港進出口貨價統計

日期：十二月第三週

類別	比去年同期價格漲▲跌×百分比	比前週漲▲跌×百分比
五金	×5.09	×0.06
化工原料	▲1.48	×0.10
棉紗	×2.51	0.00
棉布	×4.18	×0.02
洋紙	×0.13	0.00
土產	▲5.20	×0.33
食米	▲14.93	▲0.88
食糖	×13.56	×0.98

說明：本表係根據各類貨品現貨批發價格平均計算。（甫輝）

加匯西德匯 買賣價調整

【本報訊】上週末加幣和西德馬克的銀行買賣價同時調整，新價均比前改高，加幣每百港元比前少兌○．○三一三五加元。

加拿大匯賣價，由每百港元兌一八．七一八七五加元改為一八．九○三三，買價由一九．一七五加元改為一九．○六三五加元。

西德馬克買價由七○．四三七五馬克改為七○．○四，賣價改為六九．五六二五馬克，電匯由七○．一七五馬克改為七○．六八七五馬克。

泰牛將少出口

泰當局正審查限制規則

【曼谷十八日航訊】據泰國經濟部方面消息，有關生牛外銷的新規則，已草擬完竣，正由經濟部長審核中。新的規則對於生牛出口量將不予限制，至於水牛，則規定每月出口限三千頭至四千頭。據經濟部方面統計，由今年一月一日至本月七日止，泰國水牛出口數量達一百七十五萬頭，至今年年底可能達到一百八十萬頭。

四十七家商行註冊

經營貿易行八家，地產物業六家，餐廳、茶室三家，旅遊、船務、石油……各二家。

【本報訊】港府公佈，在截至十二月四日為止的過去兩周內，有四十七家商行獲准註冊為有限公司，它們的名字（譯音）是：

四海文化娛樂有限公司：註冊資金二十萬元，負責人為張守。

國家有限公司：經營地產生意，註冊資金一百萬元，負責人為楊周月芬。

華昊實業有限公司：經營服裝品生意，註冊資金二十萬元，負責人為陳國綸。

標準的士有限公司：註冊資金一百五十萬元，負責人為歐陽良。

冠亞華食品有限公司：註冊資金四萬元，負責人為麥志華。

信明膠廠有限公司：註冊資金四十萬元，負責人為陳景明。

巧好紡織品有限公司：經營出入口生意，註冊資金五萬元，負責人為崔衍。

美爾登咖啡屋有限公司：註冊資金二十萬元，負責人為黃任偉。

德成行國際出口有限公司：註冊資金三十萬元，負責人為金保古。

年豐珠寶金行有限公司：註冊資金四十萬元，負責人為胡文炳。

華源毛衫廠有限公司：註冊資金十萬元，負責人為周盛洪。

利興船務有限公司：註冊資金一萬元，負責人為楊宏。

新路船務有限公司：註冊資金一萬元，負責人為楊宏。

九龍天鳳有限公司：經營旅遊生意，註冊資金十萬元，負責人為[illegible]。

美琪有限公司：經營現貨生意，註冊資金二十萬元，負責人為T．林。

四和洋行有限公司：經營出入口貿易，註冊資金五十萬元，負責人為李貴勳。

聯合標準儀器有限公司：註冊資金十萬元，負責人為[illegible]。

每月飛輪會有限公司：註冊資金十萬元，負責人為楊國華。

高爽斯貿易有限公司：經營出[illegible]符。

偉忠有限公司：經營地產物業生意，註冊資金十萬元，負責人安樂銘。

南源有限公司：經營地產投資及買賣，註冊資金二百萬元，負責人鄧記祥。

嘉芬聯和針織有限公司：製造及出口，註冊資金六千元，負責人夏棠。

金龍染廠有限公司：資金二十萬元，負責人邵福天。

樂信有限公司：經營出入口貿易，資金一百萬元，負責人許利符。

[illegible]：入口及代理生意，註冊資金十萬元，負責人為戚康澤。

泰鄉興業有限公司：經營地產物業，註冊資金一百萬元，負責人為葉志明。

亞摩利有限公司：經營買賣地產物業，註冊資金五十萬元，負責人羅拔德符。

安娜投資公司：經營地產物業，註冊資金五十萬元，負責人羅拔德符。

立信興有限公司：經營戲院事業，註冊資金十萬元，負責人關志堅。

國際倉庫有限公司：資金五十萬元，負責人廖耀[illegible]。

瑞士世界商業有限公司：經營服裝及製造，資金十萬元，負責人[illegible]。

聯興織造有限公司：經營絲、人造絲產品，資金十萬元，負責人商榮品。

保聯有限公司：經營出口貿易，資金三萬元，負責人[illegible]。

國際旅遊協會（遠東）有限公司：資金十萬元，負責人[illegible]。

天美製衣廠有限公司：資金十五萬元，負責人劉民裕。

再由興隆有限公司：經營出口酒類及食品，資金十五萬元，負責人陳國明。

大光明有限公司：經營世界石油，資金五十萬元，負責人羅祥發。

大豐行石油有限公司：資金五十萬元，負責人梁志。

榮捷五金有限公司：資金二十萬元，負責人呂錦綸。

嘉華樹膠有限公司：資金十五萬元，負責人呂錦綸。

嘉華石礦有限公司：資金五十萬元，負責人呂業。

美麗鄉企業有限公司：經營咖啡、茶室、餐廳，資金二十五萬元，負責人史密斯。

法國食品公司：經營餐廳，資金三十萬元，負責人史密文。

百好酒樓有限公司：經營酒店餐廳，資金一百萬元，負責人鄧綸生。

美利實業有限公司：經營進出口貿易，資金十萬元，負責人黃士生。

心心有限公司：經營絲、棉、人造絲織布，資金十萬元，負責人[illegible]。

大公報分類廣告 電話七二六九八○

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

學 兼教 師傅牌

印尼語文

天生行興記經銷 西江什炭 一元十一担　香港　九龍

安全貨倉 電話：萬宇樓 225038 220358

聯藝國產傢俬 北京 上海 天津 廣州 出品

上海國產傢俬公司 專營各地出品國產傢俬

百葉窗簾 到府修理

全新國產 鋼琴 每部特價 $1000. $1400.

物品名目 珠算 會計詞釋

義記經銷 國產男女手帕（手巾） 各種花色齊備 電話：447669．453110

中聯搬運公司 電話：717922．708973 專門搬屋

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：二四八六三四

買唱機搵我

潘柏頑症

靈腦心 補腦特效劑

跌打 皮膚 瘰疬 喉科 耳鼻　蔡氏中醫診所 增設專門外科

風濕精 氣

頭暈 心跳 彭錦業

古玉清 痲痘喉症

鍾庸 中醫 婦兒內科 調理內臟 頑固疾患

中國古典醫療體育 陳乙燊 兼授針灸方脈

趙教文子醫館 趙威英 郎

錢永余家灸針

刊登廣告 效力宏大

下月廿一日逢春節 港英線航輪略調動
多數安排在上中兩旬接貨運去

【本報訊】明年一月份往英的貨物，大部分將集中於上、中旬運出。因為春節將於一月廿一日來臨，一般廠家都要趕在此日之前幾天付貨出口，以便及時向銀行提款度歲。所以船家亦紛紛將一月份出口往英國的船期，重點安排在上、中兩旬內。一月下旬因一般工廠尚未正式復工生產，特別貨數照例較疏，有些船公司已決定減派船隻來港收貨。

明年一月中旬，幾行公司將共有兩艘船由港開往倫敦。第一艘「邊高」輪定一月十日至十四日在港落貨，十五日開行；第二艘「邊羅文」輪則定一月十五日至十八日在港落貨，十九日開行。銀行公司代理之「新邊」輪，定一月十一日至十四日落貨，十五日開往倫敦。銀行公司之「紐卡素城」，定一月十四日至十八日落貨，十九日開往倫敦。此外，太古公司之「多利斯」輪，定一月十五日至十九日落貨，二十日開往利物浦和格拉斯哥。

東方代理輪船 三艘到期改遲
金安亦近月底才可到

【本報訊】香港東方公司代理的輪船有三艘到港的日期改遲。該公司代理之「協伸丸」（KYOSHIN MARU）、「好士威利」（HUNTSVILLE）輪，都已由本月十九日改為二十日。

又，該公司代理之「芝滄列州」輪（STATE OF GUJARAT），從印度經新加坡到港的日期原是本月十九日，現已改為本月三十日。

又，該公司代理之「漢達」輪（HULDA），將在本月二十七日從新加坡到港。

該公司代理之「金安」輪（GOLDEN ALPHA），將在本月三十日從日本到港。

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

泛美：倫敦、仰光、曼谷來，下午四時二十分到；東京來，下午九時五十五分到。國泰：馬尼拉來，晚上十一時十五分到；大阪、台北來，下午六時卅五分到；英國、馬尼拉來，下午九時五十分到；新加坡、曼谷來，下午一時到；金邊、西貢來，下午十時四十分到。泰航：東京、台北來，下午三時四十分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；馬尼拉來，下午一時五十分到。寰航：東京來，下午二時卅五分到。馬來西亞航空：新加坡來，中午十二時四十五分到。瑞士：歐洲、孟買、曼谷來，下午三時五十五分到。馬興：墨西哥、東京來，晚上十時五十分到。英國海外：東京來，下午三時卅五分到；倫敦、加爾各答來，下午三時廿五分到。法航：曼谷來，下午三時廿五分到。印航：曼谷來，下午五時二十分到。帝國航空：東京來，下午八時四十分到。菲航：馬尼拉來，下午十時五十分到。日航：上午十一時卅分到。民航：台北來，下午二時十分到。越航：西貢來，下午三時到。快達：悉尼、馬尼拉來，下午七時三十分到；東京來，下午九時十分到。澳航：新加坡來，下午一時到。

今日離港班機

泛美：往東京、檀香山，下午五時卅分開；往曼谷、仰光、倫敦、紐約，晚上十一時開。國泰：往馬尼拉，下午七時十五分開；往台北、大阪，上午九時開；往馬尼拉、西貢，下午一時四十分開；往西貢、金邊，上午九時開。快達：往倫敦，開上午九時；往馬尼拉、悉尼，下午八時四十五分開。泰航：往曼谷、加爾各答，上午十時五分開；往台北、東京，上午十時開。寰航：往曼谷，下午三時開。馬來西亞航空：往新加坡，下午一時四十分開。瑞士：往東京，下午四時四十分開。英國海外：往東京，下午四時開；往倫敦，下午四時開。法航：往東京，下午五時廿五分開。印航：往東京，下午一時開。菲航：往馬尼拉，上午十時開。民航：往台北，下午二時開。越航：往西貢，下午四時卅分開。澳航：往倫敦，上午十一時四十五分開。

入口船期預告

船名	船名	開來港口	月日	公司
山和丸	YAMAWA MARU	日本	12月22	海聯
成貞丸	SEITEI MARU	日本	12月22	東方
福利	HOCK LEE	青島	12月22	華夏
三笠丸	MIKASA MARU	日本	12月22	日郵
新利華利	SUNNYVILLE	英國	12月22	銀行
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	12月22	大阪
倫敦丸	LONDON MARU	日本	12月22	大阪
天馬利	TEMERAIRE	英國	12月22	多利順
京都	KYOTO	歐洲新加坡	12月22	太平
靖國丸	YASUKUNI MARU	日本	12月22	日郵
海華	HALLVARD	日本	12月22	多利順
捷途	CHITRAL	日本	12月22	鐵行
斗湖灣	TAWAU BAY	斗湖	12月22	聯華
摩素士泰	MOSELSTEIN	日本	12月22	捷成
邊麥許	BENMACDHUI	英國新加坡	12月23	邊行
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	12月23	渣華
貴州	KWEICHOW	曼谷	12月23	太古
菲士蘭	FRIESLAND	新加坡	12月23	渣華
孟買丸	BOMBAY MARU	日本	12月23	大阪
星加坡丸	SINGAPORE MARU	日本	12月23	大阪
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華三藩市金山	12月23	德行
葛連安	GLENEARN	英國新加坡	12月23	渣甸
沙嗹伯丸	CELEBES MARU	日本	12月23	永泰
菲律賓熊	PHIL. BEAR	菲律賓	12月23	美輪
高查羅士基	KOCHANOWSKI	歐洲新加坡曼谷	12月23	天祥
力打隆	NEDER RHONE	日本	12月23	渣華
邊來路	BENLOYAL	日本	12月23	邊行
第一邦洋丸	HOYO MARU No.1	日本	12月23	海聯
百福	BIDFORD	天津	12月24	華夏
廣西	KWANGSI	新西蘭	12月24	太古
長崎	NAGASAKI	歐洲	12月24	太平
東寶	EASTERN ARGOSY	澳洲	12月24	渣甸
協瑞丸	KYOZUI MARU	非洲新加坡	12月24	日郵
恒隆	PACFIC LADY	日本	12月24	利成
芝罘	CHEFOO	新西蘭	12月24	太古
協久丸	KYOKYU MARU	日本	12月24	東方
芬尼士	FENICE	日本	12月25	新興行
海興	HAI HING	日本	12月25	多利順
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	12月25	太平
葛連利安	GLENLYON	英國新加坡	12月25	渣甸
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	12月25	渣甸
高麗熊	KOREA BEAR	洛杉磯舊金山	12月25	美輪
士打渣成	STRAAT CHATHAM	上海	12月26	渣華
德華士泰	TRAVELSTEIN	歐洲新加坡	12月26	捷成
庇鋒	PIONEER MILL	紐約	12月26	美輪
厚文	HOUTMAN	上海	12月26	渣華
寶達	HULDA	新加坡	12月27	東方
彼得	PETER RICKMERS	歐洲	12月27	華夏
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	舊金山	12月27	總統
大利年	TALLEYRAND	歐洲	12月27	多利順
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲新加坡	12月27	大阪
天星	STAR ALCYONE	日本	12月27	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山日本	12月28	福來
北海丸	HOKKAI MARU	非洲新加坡	12月28	大阪
漢那華	HANNOVER	歐洲	12月28	捷成
馬連馬士基	MAREN MAERSK	英國	12月28	捷成
永榮丸	EIKEN MARU	非洲新加坡	12月28	日郵
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	紐約孟買西貢	12月29	和捷
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國日本	12月29	總統
帝汶	TIMOR	歐洲	12月29	設里基
芝滄列州	STATE OF GUJARAT	印度新加坡	12月29	東方
麥迪臣	MADISON LLOYD	歐洲	12月30	渣華
菲律賓郵	PHIL. MAIL	美國	12月30	福來
芬門	FERNGATE	美國	12月30	多利順
皇上威利	KINGSVILLE	曼谷	12月30	多利順
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	非洲新加坡	12月30	大阪
海利	HAI LEE	上海	12月31	多利順
芝保大士	TJIBODAS	東非新加坡	12月31	渣華
安芸丸	AKI MARU	歐洲新加坡	1月1	日郵
西歐士	CYCLOPS	英國新加坡	1月1	太古
亞奇利士	ACHILLES	英國新加坡	1月1	太古
伊利諾	ILLINOIS	美國	1月1	渣甸
蘇丹	SUDAN	歐洲	1月1	太平
芬蘭	FERNLAND	美國	1月1	多利順
邊羅文	BENLOMOND	英國新加坡	1月1	邊行
利華灣	RIVERBANK	東南非	1月2	銀行
可連馬士基	HERTA MAERSK	日本	1月2	捷成
麥賽賽總統	PHIL.PRES. MAGSAYSAY	洛杉磯舊金山	1月2	美邦
中國熊	CHINA BEAR	洛杉磯舊金山	1月2	美輪
羅士華	ROGGEVEEN	東非新加坡	1月3	渣華
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	1月3	美邦
保馬	BOMA	歐洲	1月4	寶隆

出口船期預告

歐洲線

船名	船名	開往港口	月日	公司
邊納桃	BENATTOW	歐洲	12月23	邊行
美林普斯	MELEMPUS	歐洲	12月23	太古
摩素士泰	MOSELSTEIN	歐洲	12月24	捷成
維多利亞	VICTORIA	意大利	12月24	天祥
捷途	CHITRAL	倫敦	12月24	鐵行
邊麥許	BENMACDHUI	歐洲	12月25	邊行
力打隆	NEDER RHONE	歐洲大陸	12月25	渣華
寶利拿	BORIBANA	歐洲	12月26	寶隆
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	12月26	邊行
曼地勞麥士	ANTILOLHUS	歐洲	12月30	太古
古力治總統	PRES. COOLIDGE	歐洲	12月30	總統
寶干些臣	BRECONSHIRE	歐洲	12月30	渣甸
帝汶	TIMOR	里斯本	12月31	設里基
法蘭福	FRANKFURT	歐洲	1月1	捷成
大加士	TAGUS	歐洲	1月1	多利順
娜拿	NARA	歐洲	1月1	太平
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	1月3	大阪
山形丸	YAMAGATA MARU	歐洲	1月3	日郵
高棉	CAMBODGE	馬賽	1月4	法郵
仙力士	JESENICE	歐洲	1月4	華林
堅拿	KINA	歐洲	1月5	寶隆
馬天奴	MARTINIQUAIS	歐洲	1月5	法郵
波斯亞士	PERSEUS	歐洲	1月7	太古
邊多倫	BENDORAN	歐洲	1月7	邊行
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	1月10	渣華
西花拉	WESTFALIA	歐洲	1月10	捷成
加菲路總統	PRES. GARFIELD	歐洲	1月10	總統
大寶	TIBER	歐洲	1月11	多利順
河內	HANOI	荷蘭德波蘭	1月11	天祥
亞奕士	AJAX	英國	1月14	太古
邊高	BENGLOE	歐洲	1月15	邊行
新邊	SUNDA	歐洲	1月15	銀行
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	1月16	邊行
緬甸	BURMA	歐洲	1月16	太平
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	1月19	銀行
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	1月19	邊行
多利斯	DOLIUS	歐洲	1月20	太古

印・巴・中東線

船名	船名	開往港口	月日	公司
美芬	MUI FINN	科倫坡	12月22	華夏
孟買丸	BOMBAY MARU	孟買科威特	12月24	大阪
星加坡丸	SINGAPORE MARU	吉大港	12月24	大阪
維多利亞	VICTORIA	科倫坡孟買	12月24	天祥
天星	STAR ALCYONE	印度	12月28	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	印巴	12月29	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加爾各答	1月5	福來

東南亞線

船名	船名	開往港口	月日	公司
美利嘉納	AMERICANA	新加坡	12月22	太古
捷利	JEB LEE	新加坡庇能	12月22	捷順
大寶來	TAI POO LOY	新加坡	12月22	順昌
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	12月22	順昌
新利華利	SUNNY VILLE	新加坡	12月23	銀行
福利	HOCK LEE	新加坡	12月23	華夏
第十一金生丸	KINSEI MARU No.11	新加坡	12月23	捷東
孟買丸	BOMBAY MARU	曼谷新加坡庇能	12月24	大阪
星加坡丸	SINGAPORE MARU	新加坡	12月24	大阪
斗湖灣	TAWAU BAY	馬六甲	12月24	聯華
大陽旗	BELINDA	西貢金邊	12月24	順昌
金蘭	CHIN LAM	小呂宋	12月25	東方
第一邦洋丸	HOYO MARU No.1	古晉詩巫	12月25	海聯
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	新加坡	12月25	海聯
芬尼士	FENICE	新加坡	12月26	新興行

汕頭・上海・天津線

船名	船名	開往港口	月日	公司
葛連安	GLENEARN	新港青島	12月24	渣甸
長崎	NAGASAKI	上海	12月25	太平
夾連些亞	FLINTSHIRE	上海	12月26	渣甸
葛連利安	GLENLYON	上海	12月27	渣甸
芝罘	CHEFOO	上海	12月28	太古
羅士華	ROGGEVEEN	上海	1月5	渣華

基隆・釜山・日本港口線

（左接出口船期預告）

船名	船名	開往港口	月日	公司
好士威利	HUNTSVILLE	日本	12月22	東方
高棉	CAMBODGE	日本	12月22	法郵
多利斯	DOLIUS	日本	12月22	太古
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本	12月24	總統
菲律賓熊	PHIL. BEAR	日本	12月24	美輪
高查羅士基	KOCHANOWSKI	日本	12月25	天祥
長崎	NAGASAKI	日本	12月25	太平
四川	SZECHUEN	日本	12月25	太古
桂林	KWEILIN	日本	12月27	太古
寶德	HUDA	日本	12月27	東方
德華士泰	TRAVELSTEIN	日本	12月27	捷成
德建亞	DEGANYA	日本	12月28	新興行
芝罘	CHEFOO	日本	12月28	太古
芝滄列州	STATE OF GUJARAT	日本	12月30	東方

非洲線

船名	船名	開往港口	月日	公司
士打兵加	STRAAT BANKA	南非	12月22	渣華
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	西南非	12月22	大阪
倫敦丸	LONDON MARU	西南非	12月23	大阪
漢堡丸	HAMBURG MARU	西南非	12月23	大阪
阿美利加丸	AMBRICA MARU	東非	12月27	大阪
士打渣成	STRAAT CHATHAM	南非	12月28	渣華
厚文	HOUTMAN	東非	12月28	渣華
德建拿	TIDRA	東南非	12月30	順昌
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	1月10	渣華
芝萬德	TJIBANTJET	東非	1月12	渣華
莎域	SHAVIT	西南非	1月15	新興行

美洲線

船名	船名	開往港口	月日	公司
好士威利	HUNTSVILLE	美國	12月22	東方
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加美	12月22	[illegible]
士打兵加	STRAAT BANKA	南美	12月23	渣華
箱根山丸	HAKONESAN MARU	美國	12月24	大阪
菲律賓熊	PHIL. BEAR	美國	12月24	美輪
菲士蘭	FRIESLAND	美國	12月24	渣華
如雲	RU YUNG	美國	12月24	[illegible]
班達	BANDA	拉丁美洲	12月25	渣華
亞利桑那	ARIZONA	加美	12月25	渣甸
柯利近	OREGON	美國	12月27	渣甸
基地A	KATE A	拉丁美洲加勒比海	12月27	[illegible]
庇鋒	PIONEER MILL	美國	12月27	美輪
他輔總統	PRES. TAFT	美國	12月27	總統
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國	12月28	太平
德建亞	DEGANYA	美國	12月28	新興行
多倫德	TURANDOT	美國	12月29	多利順
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國	12月30	[illegible]
政治家	LONDON STATESMAN	美國	12月30	[illegible]
寶根威利	BOUGAINVILLE	美加	12月30	銀行
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國大西洋港口	12月30	總統
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美加	12月30	和捷
皇上威利	KINGSVILLE	美國	12月31	多利順
大輪滿	TELAMON	美國	12月31	太古
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	美國	12月31	美邦
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	12月31	總統
菲律賓郵	PHIL. MAIL	加美	12月31	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	1月3	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	美國	1月[illegible]	美輪
谷德琪	GUDRUN BAKKE	加美	1月7	德行
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	1月9	[illegible]
庇鋒	PIONEER MINX	美國	1月10	美輪

澳洲線

船名	船名	開往港口	月日	公司
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	12月25	德行
廣西	KWANGSI	新西蘭	12月27	太古
東寶	EASTERN ARGOSY	澳洲	12月27	渣甸
松安丸	SHOAN MARU	新西蘭	1月1	大阪
吳淞	WOOSUNG	澳洲	1月3	太古
寧海	NINGHAI	南太平洋	1月4	太古
蘭華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	1月10	德行
莎武士	SAMOS	澳洲	1月11	天祥
太原	TAI YUAN	東澳洲	1月15	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	1月20	渣華
芝利旺	TJILIWONG	紐西蘭	1月24	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	1月26	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
海明	HAI MENG（晨早）	上海	B11	多利順
香港代表	H.K. DEELGATE（下午）	美國	A4	[illegible]
協伸丸	KYOSHIN MARU（上午六時）	日本	B2	東方
好士威利	HUNTVILLE（下午）	日本	A32	東方
士打兵加	STRAAT BANKA（上午六時）	日本	A34	渣華
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND（上午七時）	舊金山	九龍倉橋	總統
美林普斯	MELAMPUS（上午六時）	日本	A2	太古
大華山	TAI WAH SHAN（下午）	曼谷	油蔴地	順昌

今日出口船隻

船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
伊利洛克士	EURYLOCHUS（下午）	加勒比海歐洲	A6	[illegible]
華盛頓	WASHINGTON（下午）	馬尼拉西貢曼谷	北角貨倉	[illegible]
岳州	YOCHOW（上午十時）	南太平洋	A25	太古
海順	HELIOS（晨早）	日本	B12	多利順
白馬山丸	HAKUBASAN MARU（下午）	日本	A21	大阪
葛洛葛	GLENOGLE（下午）	歐洲	A23	渣甸
安慶	ANKING（下午五時）	基隆	西環碼頭	太古
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND（深夜）	馬尼拉	九龍倉橋	總統

明日入口船隻

船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
邊納桃	BENATTOW	英國新加坡	九龍倉橋	邊行
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	A	大阪
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華三藩市	A	[illegible]
第十一金生丸	KINSEI MARU No.11	日本	油蔴地	捷東
高棉	CAMBODGE	歐洲	九龍倉橋	法郵
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	九龍倉橋	天祥
興元	ARGO	馬尼拉	油蔴地	[illegible]
美利嘉納	AMERICANA	日本	A	太古
成安丸	SEIAN MARU	日本	B	東方
芝蘭	JHELUM	新加坡	A	太古
美芬	MUI FINN	上海	B	華夏

明日出口船隻

船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
艾蘭娜	ELPENOR	馬尼拉	太古橋	太古
海明	HAI MENG	山打根	B11	多利順
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	九龍倉橋	銀行
海旺	HOI WONG	新加坡庇能	A7	捷順

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時10分	上午 7時10分	上午 6時20分	上午 7時23分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時40分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時43分	10時09分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時29分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時45分	3時34分	4時38分
4時50分	5時58分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時26分	7時25分	6時01分	7時02分
7時13分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
（E）10時	10時57分	8時59分	9時58分
（S）10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公眾假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時40分	下午 3時10分	上午 7時35分	上午 9時59分
4時05分	8時40分	上午 9時33分	下午 2時15分

航郵時間

今日空郵（星期一）

中國大陸 下午六時
馬、菲、關島、越南 上午十時
沖繩、南朝鮮 上午十一時
巴、孟巴拉、約旦、敘、南越、西德、瑞士、德、意、捷、尼日利亞、英、塞浦路斯 下午一時
夏威夷、美、中南北美 下午二時
伊朗、泰國 下午五時
澳洲、新西蘭、新幾內亞 下午六時
緬甸、台、日、泰、印 下午六時

今日平郵

中國大陸 下午六時
澳門 上午十一時、下午二時半、六時
馬、英、歐、菲 中午
北婆羅洲、沙勝越 下午三時

明日空郵（星期二）

中國大陸 下午六時
印尼、菲律賓 上午十一時
以色列、法 上午十一時
加拿大、緬巴、瑞士、巴西 中午
南越、印、意、荷、比、丹、西德、挪、瑞典、非、尼日利亞、英、伊拉克、巴林、科威特、杜拜、錫蘭、埃、越丹 下午一時
夏威夷、美國、中南北美 下午二時
泰、老撾、巴、馬、山打根、緬甸 下午四時
澳洲、新西蘭、非洲、新幾內亞、關島、台、日 下午六時

輪船停泊表

船名	停泊地點
TJIWANGI	A38 油蔴地
HSING CHUNG	太古橋
CARDIGANSHIRE	A37
JEB LEE	A13
TILLIE LYKES	油蔴地
TUNG HAI	B3
SIAOS	

總代理 亞非船務公司
干諾道中15—18號大昌大廈八樓 電話：242031（四線）

寶功輪 M.V. "PARAGON" 巴拿馬旗
準本月二十三日落貨 二十四日開行
直運 椰加達
接載處：新盛船務公司 華人銀行大廈七〇四室 電話：433429—433432
華商行 干諾道中23號 電話：236335—236306
印尼總代理：GESURI LLOYD

海皇 M.S. "HOI WONG" 十二月廿一日落貨 即日下午開行 直航 石叻、庇能
捷利 S.S. "JEB LEE" 十二月廿一日落貨 廿二日開行 直航 石叻、庇能
捷順船務有限公司啟 電話：438978 433834

SEIWA LINE
正和海運株式會社
—香港沙勝越定期班輪—
第一邦洋丸 M.V. "HOYO MARU NO.1" 十二月廿四日收貨 廿五日開行 直放 古晉 詩巫
日隆丸 M.V. "NICHIRYU MARU" 元月十四日收貨 十五日開行 直放 古晉 詩巫
豐運丸 M.V. "HOUN MARU" 元月卅一日收貨 二月一日開行 直放 古晉 詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司敬
電話：四三九五〇四，四四五七〇九

日本郵船株式會社
三原丸 M.S. MIHARA MARU 準十二月份到港日期未定 直往：新加坡及東南非下列各埠 MOMBASA, DARESSALAAM, BEIRA, LOURENCO MARQUES, TANGA
山形丸 M.S. YAMAGATA MARU 直往：歐洲各埠
長良丸 M.S. NAGARA MARU 十二月廿七日落貨 三十日開行 直往：星加坡、中東各埠
山口丸 M.S. YAMAGUCHI MARU 準十二月份到港日期未定 直往：新加坡及北歐各埠
相模丸 M.S. SAGAMI MARU 十二月廿四日落貨 即日開行 直往：新加坡、紅海各埠
靖國丸 M.S. YASUKUNI MARU 十二月廿三日落貨 廿四日開行 直往：西貢、曼谷
三河丸 M.S. MIKAWA MARU 準十二月份到港日期未定 直往：曼谷、新加坡、巴生、檳城、加爾各答
三笠丸 M.S. MIKASA MARU 十二月廿二日落貨 廿三日開行 直往：新加坡、庇能、馬德拉斯、可倫坡
佐賀丸 M.S. SAGA MARU 十二月廿三日落貨 廿三日開行 直往：新加坡及各埠
有馬丸 M.S. ARIMA MARU 一月十五日落貨 十六日開行 直往：ACAPULCO, CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PTO. CABELLO, CURACAO, ARUBA, GUANTA, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO 並收由該處轉駁下列各埠 KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CARTAGENA, BARRANQUILLA, SANTA MARTA
佐渡丸 M.S. SADO MARU 一月三日落貨 八日開行 直往：洛杉磯、紐約等埠
日本郵船株式會社香港支店 地址：銀行大廈十樓

斗湖灣 S.S. TAWAU BAY 準期十二月廿三日收貨 廿四日開行
代理：聯華船務公司啓

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十二月廿一、廿二日落貨 廿二日下午開行 直通 曼谷
大福康 S.S. BELINDA 十二月廿三、廿四日落貨 廿四日下午開行 直往 西貢 金邊
大寶宮 M.V. HOI KUNG 十二月廿七、廿八日落貨 廿八日下午開行 直通 石叻 庇能
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十二月廿九、三十日落貨 三十日下午開行 直通 曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月三十、卅一日落貨 卅一日下午開行 直往 石叻 庇能 巴生
順昌航業有限公司啟

「美芬」S.S "MUI FINN" 由上海來。定於十二月廿一日抵港，十二月廿二日開往科倫坡。
「福利」S.S. "HOCK LEE" 由青島來。定於十二月廿二日抵港。
「百福」S.S "BIDFORD" 由天津來。定於十二月廿四日抵港。
請各貨主及收貨人攜同提單到本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啟。

慶戰九十分鐘僅入一球 南華苦鬥勝東昇

東昇變陣着重防守作了有益嘗試 南華前鋒受牽制半場僅笠門一次

昨天在港府大球場上演的甲組聯賽重頭戲，東昇變陣出戰，幾經苦鬥，以一球淨負於南華。同場舉行的預備組聯賽，南華也以二比一獲勝。昨日到場觀眾八千餘人，門票收入剛超過二萬元。

昨戰，南華原陣出戰，東昇的陣式則放棄一個前鋒，而以劉坤緊盯何祥友，實行以守為主的戰略。惜百密一疏，終為「少林兵」所乘。東昇昨日排出的新陣，有其特色，雖然落敗，但亦不失為一次有益的嘗試。

開賽後，南華從右邊先追得角球，無功而還。此時雙方踢得特別顧慎，東昇因放棄了一名前鋒，以劉坤作「二仔底」死釘何祥友，攻勢也不易開展。十三分鐘，梁金耀在三十碼外犯規，姚卓然傳出罰球，阮渭邦迎球以頭推攻門，去勢勁而欠角度，被劉建中沒收。五分鐘以後，阮渭邦與林英傑又突擊得機叩關，也未見功。二十一分鐘，東昇乘角球之利，由陳輝洪遠射，斜出界外。未幾，南華再度追得角球，亦未有建樹。三十分鐘，陸國雄寬入近射，又告偏出。三分鐘以後，劉坤突放「冷箭」，劉建中眼明手快，撲成角球，東昇亦未佔便宜。續戰中，南華再連得兩記角球，但因東昇重重密集，「少林兵」無法在禁區內起腳。三十五分鐘，郭錦洪在對方禁區前乘罰球之利趁還叩關，又被人撲出。四十二分鐘，東昇又突擊攻門，林英傑底線快傳，陸國雄抽射出界。片刻後完上半場。

南華在此四十五分鐘內，僅笠門一次，其餘難得起腳機會。而該隊所射之球，都未射正龍門範圍，誠屬罕見。

易邊後，東昇久守之下，終於有失。六分鐘，南華乘追得角球機會，由黃志強在右邊迫近門前，蘇錦洪與緊盯何祥友的劉坤都雙雙躍頂撲空，「肥油」及時衝前補球入網，一比〇。以後，東昇改守為攻。十八分鐘，阮渭邦從左邊迫近門前，劉建中棄閘出搶，李炳松在匆忙中，將球反傳，陸國雄面對空門，竟揚球出界，錯過了必入的機會。以後，雙方互有攻守，都有驚無險。在完場前，何祥友曾勁叩中關，未有再建樹。終場哨鳴，南華遂以一比〇小勝東昇。雙方列陣如下：（中慈藉）

南華：劉建中　郭錦洪　羅桂生　梁金耀　李炳松　曾鏡洪　陳錫祥　袁權益　陳耀輝　何祥友　黃志強

東昇：劉永達　權　黎實忠　黎德興　陳輝洪　羅輝安　蘇錦洪　姚卓然　林英傑　阮渭邦　陸國雄

元朗衆將戰意低落 警察鋒線再度揚威

元朗開賽即入球後却連失三粒

昨天午後，元朗在花墟警察球場迎戰警察，作本屆甲組足球聯賽首循環對抗，在先勝一球後，該隊却又連失三粒，以一比三受挫於警察。預備組之戰，警察以九比零大勝元朗。昨天只得一千二百餘觀眾，收入不足三千元。

昨天之戰，元朗有劉繼照因傷不出，由孫志強擔任右後衛，吳偉文扼守中堅，吳國忠出帥。警察除「阿福」鄭秦航不出外，高利士也臨時轉樂上陣。該隊昨天踢來戰意不高，各將缺乏耐戰力，後防欠穩，前鋒不濟，終致先勝後負。警察昨天演出亦未見出色，惟拚勁較佳，後防各將肯衝肯射，鋒線各將傾力作戰，此乃既定勝局。

開賽後三分鐘，元朗下馬施威，即攻勢一當時曾鏡光遠傳，莫振華在左方底線距離十二碼死角位置射球入網。八分鐘，警察反攻，高利士遠射之勁，被何保羅沒收。十八分鐘，元朗吳國忠在禁區白界附近射門，彈中門柱，黃卓楷衝前斜射出界。廿二分鐘，蘇錦棠頭推攻門，中，麥喇倫頭推攻門，孫志強擋來勢，頭推解圍。廿八分鐘，警察再攻，伍炎勝在離門卅碼遠射，何保羅一撲，中柱彈出。一分鐘後，司徒森在禁區外射門，被劉建成沒收。卅分鐘，高利士傳送，麥喇倫在廿碼左右舉腳猛射，球疾如矢，何保羅撲救不及，警察扳成一比一。卅二分鐘，元朗追得角球，莫振華開出，曾鏡光勁射，劉建成托了出界。卅四分鐘，警察乘勝追擊，劉倫棹遠射，麥喇倫頭推一頂，馮興強乘機射球入網。上半時結束，警察以二比一佔先。

再戰，雙方初時多在中場角逐，埋門機會寥寥可數。十二分鐘，馮興強遠射，被何保羅沒收。廿分鐘，伍炎勝廿碼左右猛射，被何保羅撲出。廿二分鐘，蘇錦棠傳中，麥喇倫福頂，楊潤華衝前近射建功，三比一，警察佔先。以後，元朗力圖平反敗局，林尚義與吳國忠易位，加強攻力，但起的作用不大，雖獲攻勢，但都過不了劉建成的防守。完場時，元朗以一比三敗於警察。（木孫安）

警察：劉建成　劉守敵　謝國強　伍炎勝　龔華傑　劉倫棹　楊潤華　馮興強　麥喇倫　高利士　蘇錦棠

元朗：何保羅　賀志光　孫志強　林尚義　吳偉文　曾鏡光　莫振華　吳澤鑾　吳國忠　黃卓楷　司徒森

甲組足球賽獨幕劇 光華撼九巴

花墟場舉行三時半交鋒

甲組足球聯賽，今天加開特別班，在花墟球場上演獨幕戲，由光華對九巴。比賽下午三時半開始，頭場青年軍對學行，則在下午一時三刻舉行。門票全收一元二角。

今天花墟之戰，乃是強弱懸殊之爭。九巴實力強勁，只要稍為保持水準，光華亦難以輕易爆出「冷門」。

九巴本屆人手不錯，但長期以來，該隊球員除因傷病之外，大多數球將，均處於「有實無態」的情況中，不過，今天無論怎樣排陣，該隊均應輕取兩分的，問題只是當此行將踏入聯賽第二循環的時候，九巴各將如果還不及時振作起來，則與日恐怕連「四強」位置亦不保而已。

光華實力脆弱，縱欲搶分，但今日對着實力較強的九巴，恐亦有心無力。如能憑着門志和拚勁，把賽程拉緊，實行轆少當贏，就應該滿意而不應再有苛求了。雙方列陣如下：（中慈藉）

光華：杜官明　余子石　廣延德　羅子材　謝炳南　李兆章　鄧文錦　馮錦鏗　劉啟森　鄭漢森

九巴：鄧文有　曾艷　張漢　柴錦　張志新　劉志輝　周少雄　陳炎江

甲二組女組籃賽 修頓場夜演三仗

公開賽籃球聯賽，今晚有三場在修頓球場舉行，秩序是：七時，女子組漢友對海濤；八時，女子組北角對悠悠；九時，甲二組電車對中青。門票一律收六角。

今晚的兩場女子組比賽，頭場的漢友首戰曾敗於大同，海濤也曾接連敗於中青與大同，照她們兩隊的表現來看，漢友個別球員的技術平均優於海濤，今戰只要她們戒驕戒躁，看來是可以稍佔上風的。

悠悠與北角之戰，前者隊中球員技術好，經驗老到，平均都比對手優勝，即使北角有意外佳作，亦將難攖其鋒。

甲二組比賽，電車以楊比福、楊耀佳等為主力，技術稍高一線，預料中青將難以闖關。

戰後談

防守好東昇却嫌被動 進攻差南華勝來牙煙

昨天南華對東昇一場甲組波，由於後者擺出「以守為攻」的陣式，這在戰略上似乎是很對的，但因前者的攻守表現都未見得出色，在九十分鐘的過程中，形成一場鬪戰，嗅不到甚麼大戰氣味，到頭來，後者在久守之下，百密一疏，終被對方何祥友逸着開來角球的機會，一衝入，遂以一球之差判定了這場比賽的勝負。

假如東昇老早知道南華全隊踢得那末差及其前鋒推進那末滯，就不必排出「以守為攻」的陣容，寧與南華搶攻也許有機會入波。就實際過程看來，南華前鋒在此役甚少發揮快速進軍的威力，得球往往輾轉相傳，東昇就是以原定的防禦而毋須加強，已有足夠力應付他們了。惟東昇預定只作守計，起用劉坤穿三號球衣表面踢左後衛，實際是專責盯對方的何祥友，黎實忠則穿十一號球衣表面踢左翼，實際是採「以翼盯翼」的方式來監視對方的黃志強。這樣排陣，包括守門員就形成七人防守，鋒線只得四人。調阮渭邦踢右翼又不起什麼作用，而且在推進時也和南華差不多的前鋒遂個個沒有條件發揮了。因此，它的鋒線經常互相短傳，甚少快速突擊。稍能竄入找射擊機會的只陸國雄，臨門又因埋門最後一腳沒有什麼信心，錯過了二個必入機會，終於求和也無可能，遂以一球之差敗下陣來。

無可否認的，東昇雖敗，但守得難的不錯，黎實忠之「以翼盯翼」及路微興之穩紮穩打，確實使到南華兩翼很難活動；但因太過側重於守，鋒線四人又好作短傳，把球帶到對方禁區便很容易被截，中場形勢也常被對方控制着，雖守得好亦成為球來球去的悶戰，精采鏡頭甚少出現，嚴格說句，這是一場「慢波」。

南華則因一雙翼衛山擊助攻時間多，後防雖非穩當，應付東昇只得四鋒的零星攻勢仍綽綽有餘裕，驚險不多。但把守中堅的李炳松頻頻來仍不免常露漏洞，假如東昇有一頭箭的衝擊的前鋒直指其要害，就難保不失了。至其鋒線除了何祥友最起作用及射入奠定勝局的一球，其他雖然合作還不錯，但總嫌互相傳遞太多，窺入找機會甚少快動作出現。這雖因與對方守得密有關，惟組織進攻不切實效亦屬事實。賽後有人說：此仗東昇如不變陣而改採守勢，用翼子匯踢翼而跟南華搶攻，雖然未必可贏南華，但南華全隊踢來那末差，則打和大有可能。所以，東昇在敗後，也許覺得此次所用的戰略雖未成功，徒然輸守實非得計。

·西灣居士·

元旦長途跑 報名今截止

中健會主辦的第二十屆國際長途賽跑定於明年元旦上午八時在九龍城馬頭涌道（聖三一堂）亚皆老街小球場前舉行。賽會日前接受報名，定於今天截止。凡有興趣參加長跑者希從速報名。

昨天球賽成績

甲組聯賽
南華 勝 東昇 一比〇
愉園 勝 東華 二比一
警察 勝 元朗 三比一

預備組聯賽
南華 勝 東昇 二比一
愉園 勝 九青年 七比〇
警察 勝 元朗 九比〇

乙組聯賽
陸軍 勝 大東 九比〇

丙組甲聯賽
漢英 勝 港九青 棄權
電話 戰和 中健 四比四
煤氣 和 屈臣 〇比〇
消防 勝 港酒 四比一

丙組乙聯賽
籌漁 勝 劍樺 三比〇
天鮮 勝 港青年 棄權
天天 勝 鴻洲 三比二
中青 勝 港會 五比二

諸將輕敵東華死打 愉園昨勝險過剃頭

半場一球落後憑偉仔兩射反勝

昨天在港會球場有一場甲組足球聯賽上演，由愉園對東華。雙方經過九十分鐘對壘，愉園險勝東華二比一。頭場愉園對九青的預備組聯賽，愉園以七比零大勝。昨戰觀眾僅百餘，收入不足兩百。

愉園昨以勝南華原陣出師，但門將由盧德權把關。該隊昨日演出很差，傳球失誤很多，兩翼起不到作用，郭滿華衛刺擾亂功夫也不復見，鋒線只靠黃文偉一人支撐。而該隊之能追和後反敗為勝，所入的兩球，就是由他射入的，如果說，愉園昨天未敗，乃是黃文偉之功，那毫不為過。該隊的後衛也無良好表現，其中陳炳光和劉錦輝踢得很差，這種現象之出現，大概是他們對東華存有輕敵之念所致。與此情形相反，東華全軍拚搏甚力，加之在港會這個細小球場作戰，採用密集防守和貼身盯人，對着錫身的愉園球員，就更見有效。雖然，該隊最後以技差一皮，還是不免一敗，但已予人以良好印象了。

球賽開始，愉園就發動攻勢，先後有黃文偉遠射，何耀強近叩，羅國泰頭推攻門，均沒有斬獲。六分鐘，黃文偉得劉錦輝供應，轉入門前抽射，劉大權及時撲去。十四分鐘，李國強底線開出罰球，黃文偉飛身一頂，劉大權又托出界。十七分鐘，東華反攻，愉園後防為之混亂不已，劉瑞華趁此時機，勁力抽射破網，打開紀錄。東華有了本錢，球員踢得更賣力，採用密集防禦，迫使愉園在其後的許多攻勢中，無法射中。半場完，紀錄未變。

下半場，東華依然採取密集防守，只留馮俊他一人伺機進軍；愉園則頻頻進攻，甚至劉滿華也開上火線。但許多攻勢都只屬外圍騷擾，起不了作用。由於雙方相持激烈，先後有李德稠與李國強被記名警告。廿分鐘，羅國泰大腳吊門，黃文偉與何耀強雙雙衝門，黃及時用頭推頂球入網窩去，到這時，愉園才以一比一追平東華。東華一失，後衛便呈混亂。卅四分鐘，愉園再掌握機會射入一球，這是黃文偉與黃文偉互傳推進，黃在離開門前約十六碼處起腳中網的，二比一。愉園反超以後，東華無變，終場愉園遂以二比一險勝東華。（木孫安）

愉園：盧德權　陳炳光　劉錦輝　廖錦明　郭滿華　陳鴻平　何耀強　黃文偉　羅國泰　李國強

東華：劉大權　馮和平　駱德明　馬瑞能　陸炳耀　梁錦中　劉瑞華　黎展球　馮俊他　甘榮柏　李德稠

昇愉備戰金禧賽 雙方皆籌劃集宿

甲組足球聯賽，上周上演數場，這一周暫時罷手，輪到金禧杯上演，由勁旅對陣，爭奪前四名，愉園與東昇兩強，日來均籌劃備戰辦法，集宿集訓勢將再次舉行。

據悉，愉園擬赴石澳集宿已成定局，開入郊區的時間，則要在明天（星期二）試腳以後始能確定。

東昇會長羅英東與主任陳碩祥，在昨天落敗以後，並不因以小比數負於南華而氣餒。他們說，為了本周在金禧杯賽中大戰愉園，該隊仍準備在星期四試腳以後開入上水馬會會址集宿集訓力爭再創佳績。

·叶是娟·

公民乒賽今賽昨果

公民體育會主辦的公開團體賽，昨日分別在體育會港九球室共上演十六場，戰果如下：香港區：漢友勝先鋒五比〇，實青勝漢青五比〇，友誼青年勝新僑D五比〇，一青勝鱗五比一，雅苑勝少五比四，克勞英華勝新僑B五比一，力信勝漢業丘比三，中青B勝大新五比〇；九龍區：四友A勝友鯨五比〇，友聯勝民英五比〇，康樂A勝青丘比一，康樂B勝新青五比〇，友聯勝紅星五比二，萬達勝民青五比〇，四友B勝香島少年五比〇，四友A勝鼠五比一。

又，這項乒賽今天下午續有兩場在香港區舉行，秩序為：七時向陽對振聯，八時卅分嘉英對南商B。

華協同人大會 今日召開會議

華協會定於今日下午六時在會議室召開特別同人大會，商討關於兩個副會長辭職及是否加入足總為會員問題。該會執委會將接着召開。

啟德遊樂場
遊樂場第一劇場：團劇藝號　快演：一炷香天雙虎將
第二劇場：專片：下集武林盟劍　主演：于素秋　張英才
第四劇場：西片：鬼沉將虎　主演：過亨利扶雷
台頂山：新派劇：工人古廠　諧劇：六大頭
歌舞場：團劇歌舞快　諧劇：仇情妹妹　古典舞
小姐表演：瑪利泰
射擊場：得中一元　獎品豐富

長城今天首映 美高梅大公司名片
伊莉莎伯泰萊　李察波頓
瀟湘雲雨　七彩中文字幕
今早場：巫山不除外；下期：芳華正盛

普慶　珠江　國泰　高陞　銀都　仙樂
後晚九時半 六院優先獻映　預售戲票
烽火姻緣
七彩闊銀幕越劇歌唱巨片
夏夢　丁賽君　馮琳
主演　李萍倩 導演　沈天蔭 監製
長城輝煌出品

海南島實地拍攝 瑰麗七彩
椰林雙姝
珠江・普慶最後三天
明天起：南國・元朗 映

國際 九龍城 百老匯 京華 黃金 樂都
今天還映：大俠客武技神秘本日巨片
神俠追風劍
四院仍映：邵氏出品香港影業
風流丈夫
主演：陳厚 李香君 杜娟
天體樂園
步步追蹤

高陞 今晚公演 新天彩劇團
潮語古裝歷史名劇 萬刧孤兒
明晚公演：名劇古潮
海瑞罷官

百樂門 今天映　明天映 娛樂
丹波丙郎
快劍傳奇
独孤九劍

和路迪士尼 三一年精彩鉅片 七彩長卡通
人如物生　故事奇趣
後天大獻映

石中神劍

紅色响尾蛇

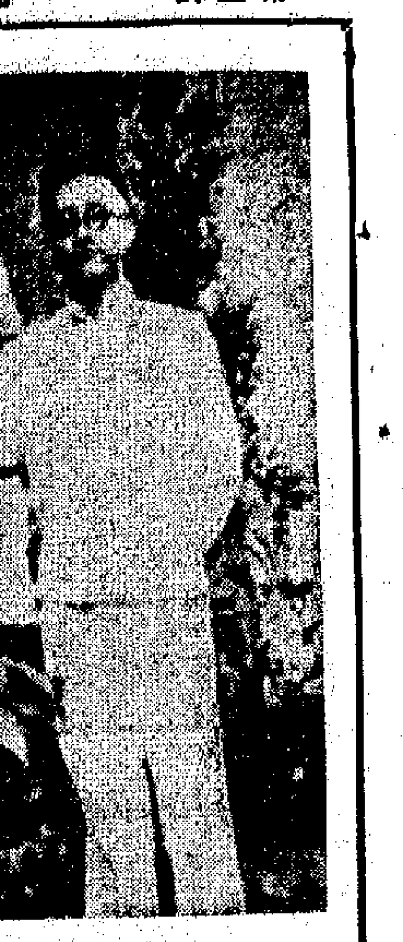
美麗宮 鳳凰 今天續映 下期加入 好世界
鳳凰皇牌笑片
我們要結婚
主演：夏夢　傅奇

銀都 今天還映
盲俠穿心劍
七俠蕩寇誌

國際 節日獻映 華樂
光輝的節日
場面最大　觀眾最多　人人看　人人讚

今天放映：一代神鬼 …
飛行大競賽　熱鬧！緊張！好笑！
傻兄傻弟
王文倫情
海角驚魂
椰林雙姝
俠義精忠劍
血路
鐵金剛勇破神秘

鄒韜奮的全家福：（左起）次子嘉驪、女嘉驪、……（一九三一）



韜奮

鄒韜奮一生留下的文章，數量不算少了，但他少年時期的作品，却所見不多。前三年，上海古籍書店收進一部「南洋公學新國文」裏，却發現了韜奮寫的幾篇論說文。……

山下小品

三個有關國貨的故事

五色繽紛

情節簡單又神怪
——談「神鵰女俠」
粵片選談 陸沙竝

長久在心中盤繞着一個疑問，連自己也總想不出個滿意的結論，那就是：不少製片商，他們為什麼常常在動武俠片的腦筋？是因為觀衆的愛好嗎？實際情形又並不是這樣，武俠片的票房紀錄，年來一直是在不景氣中。

但是武俠片還是接二連三的開拍，片子也絡繹不絕的在各院線排期上映。比如這期的「神鵰女俠」和「無敵天書」，就佔了專片院線的三分之二，這到底是什麼原因？最近我發覺武俠片是有幾個容易討好觀衆的「特點」。

連續幾部的武俠片，包括「神鵰女俠」在內，都是一味強調武打，劇情中的人物可以僅僅為了一把劍，一本書，或者是一段恩仇……等，便構成了戲劇化的矛盾衝突，大家只要一言不合，就馬上動起武來，一場一場的惡戰便從這裏打到那裏；從刀劍廝殺發展成「法術」的比試。銀幕上的佈景，這時也就是最簡陋的了，只要幾塊石頭和一叢叢的雜草便可以了，如果利用外景，就更是連佈景費也慳回來。時裝文藝片和倫理片，劇本編寫時需要花點心機去構思台詞對白，但是當你看到銀幕上的女俠，只要一刀在手，還有什麼話可說？一切都靠刀劍來見高低吧。等到女俠和對方鬥了幾個回合，較量過勝負之後，而劇情也就跟着結束，雖是非也告了一個段落。這正是少說話多打鬥的「打」片典型。

林鳳這部「神鵰女俠」，廝殺場面很多，雙方交起手來，個半鐘頭左右的膠片，應該是不難對付的。至於劇情也是簡單無可再簡，她和羽佳奉了師命，下山去為民除害，驅除什麼奸淫邪道的白蓮魔教。

她們在下山前，各人分別得到了師父餽贈的「龍吟劍」和「鳳鳴劍」，據說兩劍合在一起時……結果白蓮魔教的石堅、劉克宣等便在雙劍下受誅而亡。

如果有人要問：這兩把寶劍又不是秘藏珍寶，他們的師父為什麼不親自執劍去除魔？大概編導對這個問題也會瞪目不知作答吧。

影片的「法術」特技，認真令人惋惜，好端端的畫面，卻像給不懂事的小孩子在畫面上塗鴉一樣，十分難看，更不必說這裏面的迷信意識，對幼小心靈的遺害了。

娛樂

人間天府幾回見
巴山歌舞蜀水情
——先睹四川歌舞團演出
火焰

「美妙的歌舞，魅人的藝術」，這是中外觀衆對飲譽海外的四川省歌舞團的評論與稱讚。在這塊自古就有「天府之國」稱譽的魚米之鄉，在這塊曾經產生過李白、杜甫這樣偉大的詩人的錦繡河山，正是一個人傑地靈的好地方。如今，當這裏的青山綠水，當這裏的田園礦藏，都回到了人民的懷抱，當屬於人民所有的時候，這翠的巴山，這悠悠的蜀水，所給人民帶來的歡欣，所給人民帶來的情意，又豈能在李白與杜甫的詩篇中所找得到！又豈能用一兩百首那怕是最美好的詩篇，把這深情厚意、壯志豪氣表達得盡此情。既然訴之不足，那就得要歌之、舞之、手之、足之、蹈之了。而四川歌舞團的藝術家們所精心創作出來的歌舞，正是適應新時代的產物，是散發着鄉土芬芳的藝術奇葩。他們把歌聲、樂曲、舞姿、繪畫、雕塑、燈光與及序幕詩歌朗誦等等的藝術形式熔煉在一起，共冶出每一個精采的節目來，不但訴之觀衆的視覺與聽覺，而且簡直是訴之觀衆的肺腑與心靈，激昂之處令人血脈賁張，抒情之時教你如醉如癡。

如果你要問什麼是藝術的魅力，藝術的魅力究竟有多大？那就請去欣賞一下他們的精采表演吧。快樂的「驪哞」，你追我趕淺⋯⋯獻給毛主席、紅披衫、披毡，這四個彝族舞蹈充分表現了涼山上的彝族同胞翻身後的歡樂與幸福。他們的青春，他們的熱情，就像是節日的焰火一樣，與涼山上的百花怒放，那艷麗的民族服裝，與彩花相輝映，人在花叢中起舞，花在笑語中綻開，這是塵寰仙境，還是天府人間？

啊，這是昨日的奴隸，如今砸碎了枷鎖，作了涼山的主人！他們以勤勞的雙手，建設起仙境一樣美麗的家鄉，姑娘們把彝家的萬般感激、千縷心意，一針針、一線線，繡成美麗的披毡，獻給敬愛的毛主席。

弓箭舞、康巴的春天，這兩個藏族舞蹈也同樣是描寫奴隸作了主人的新氣象，但又獨具雪山的粗獷與強悍的性格，洛布尖仁等藏族演員，在舞台上給你再現出藏胞當年的苦難、感激之狀及今天的幸福。

……么姑娘、採桑果、背二哥、我是一個歌手，請到我們山裏來、卡莎莎、溜溜佳住太陽好幹活……成一句話，那就是根生在「天府之國」，長作巴山蜀水人！

向陽花、公社的紅領巾，這幾個漢族舞蹈所給你的印象，又是另有一番風味。人民公社的社員們的忙碌，在嘉陵江邊播種的忙碌，在山坡上收紅苕（蕎麥）的歡樂，又把觀衆帶到另一個心曠神怡的廣闊天地，看到那山環水繞的萬頃良田，氣象萬千。

「戰鬥的節日」還有歡騰的鑼聲，這是兩個具有英雄氣概的民兵練習。前者表現公社的民兵練武的意志和雄姿，後者則描寫越南人民抗擊美國侵略者的聲威，他們英勇戰鬥，把侵略者埋葬在叢林，埋葬在仇恨的海洋裏。他們打起竹排，向全世界人民報捷，給美國侵略者報喪！

除了上述這樣豐富多采的舞蹈節目之外，還有民樂演奏，琵琶彈唱，女聲獨唱，以及男、女聲獨唱等。所表演的歌曲有：祖國到處花如海、選出壯裏的當家人、馬童歸來、我的家在拉薩、出色的姑娘、姑娘生來愛唱歌、春到邊疆、毛主席派人來、在北京的金山上、家鄉的龍門陣擺不完、巴山背二哥、手把擂心向黨、山歌、菜園展翅、豐收鑼鼓、金蛇狂舞等等二十多首，還有他們剛學會用粵語唱的廣東南音歌唱農村新面貌及慶祝勝利。其中王錫淳厚渾脆的女中音，李存蓮清亮的女高音，朱實勇壯闊雄渾的男中音，以及黎淑華、謝瑞芬、史泉珍等許多位歌唱家們，都曾經在觀衆熱烈的掌聲要求之下，一連謝幕七八次，一唱就唱了六首至七首歌，觀衆才滿足。無論是急風驟雨一樣的壯志豪情，或是花底流泉那般溫柔抒情的境界，都盡在那歌聲中，弦間暢達地表現出來，敎你耳聽其音，身歷其境。

這就是四川省歌舞團的美妙歌舞，魅人藝術，這批在祖國的陽光下成長起來的青年藝術家們，正是以這樣高質的本領使中外千千萬萬觀衆為之傾倒，也將在深圳使慕名而往的九龍觀衆大為傾倒的。筆者在獲幸得先睹為快者問觀感如何？一言蔽之，如果硬要我把他們所賜予的萬般感情歸結……

四川歌舞團表演的女聲小組唱

梁慧文兩試過骨
★梁慧文在伍秀芳、江濤主演的「三救弱女」裏也有演出，在戲裏所佔的戲份量也不少。據悉，梁慧文晚上有空就去學駕駛汽車，原來她已學了一段時間，筆試和中期試都考試「通過」，在廠的同事們得知此事，也向她祝賀，祝賀她順利地渡過最後的一關。

唐龍蓄鬚似鬼
★鳳凰公司演員兼副導演的唐龍，近日來他的樣子好像個「猛鬼」，頭髮長長，鬍子滿面，使人看見他的樣子就怕了，難道他沒有錢理髮？難道他忙得連理髮的時間都沒有？問他為什麼弄得這個樣子？唐龍說：「我就是要這個樣子來拍戲，拍長城公司的『龍虎山英雄傳』，怪不得人家看見我就『生人勿近』，避之則吉。」哈哈哈笑起來。（劉譯）

銀色花絮

寒冬臘月跳下水
白茵勇救伍秀芳
荃林

雖然前幾天溫暖如春天，偶爾甚至像初夏，但這幾天全港冷氣開放，游冬泳的當稱為「勁」了。兩天前，白茵和伍秀芳居然「勁」了一下，落水。

話說白茵和伍秀芳在飛龍新開的「巴士銀妙計除三害」中，又碰上了頭，白茵仍然扮巴士銀，伍秀芳還是一位被欺凌的弱質女孩。因為伍秀芳不堪生活的刺激和折磨，失去了生活勇氣，跳水尋死。正巧被白茵及江漢見到，白茵乃下水救人。

這一場戲是在元朗南生圍拍的，那天很冷，但太陽卻很好，所以再冷也要爭取拍攝。白茵和伍秀芳都勇敢地表示不怕，於是乎相繼下水。拍完了這場戲，她倆已如落湯雞，冷風襲來，寒氣刺骨，這一對「落湯雞」不斷打顫。製片盧敦忙叫她們換衣，免得着涼。事後吃飯時還特備燒酒些少，讓她倆喝了驅逐風寒。伍秀芳、白茵的工作精神值得一讚，盧敦對演員的體貼入微也該表揚。

有人誤會「巴士銀妙計除三害」是上一部「巴士銀」的續集，其實兩個故事完全無關，只是「巴士銀」這人物相同而已。

影壇手記

丁皓夫婦鬧不諧
韋妮

起初我還當是他們小夫妻間偶爾有所爭執，哪一對夫妻和家庭沒有點小風波呢？因此也就沒有在意，也更沒有過問，因為這種閨中之爭，外人有時會弄成越幫越忙，同時雙方也可能為了面子問題弄得越來越僵。

因此聽說了好些日子，可就一直不便問丁皓，再說她婚後又一直跟母親、弟妹們同住，其間也少不了有些磨擦，所以更不便問林子照。

最近這幾個月來，一直聽見電影圈裏談論丁皓夫婦間不太和睦的事，而丁皓經常跟夏萍或其他女友常在燕場餐廳逗留，深宵遲歸而不見林子照相隨在側，更加為這個傳言增添了可靠性。

星期五那天下午有點事上中環去辦，路上卻迎面遇見了林子照，只見他比初來香港時瘦了些，臉上神情也不怎麼好，因問：

「是否剛下班？」他卻苦笑道：

「兩天前已經辭去了洞花大同的工作，而且明天下午就飛……回來……家裏去了。」

聽他這一說，才知道他們原來已鬧得那麼僵，僵到他竟然獨自離港回家去了。人家碰到這種不開心的事，做朋友的真不知怎麼說好，除了叫他順變之外，實在找不出什麼話來說，道了祝一路平安之後，就分道而行了。

晚上回到家裏，看見床頭上那本刊有黑澤明導演的「羅生門」的電影原著和分場、分鏡本的稿……

全國象棋賽對局選評
胡榮華輕車過蜀道
鑫榮居

全國棋賽前三輪，小將胡榮華刀闢三關，獲得六分，第四輪與四川劉劍青相遇，輕車過蜀道，又得兩分。這局棋劉用中炮過河車卸頭炮的新戰術進攻胡的屏風馬平炮兌車，戰來相當順利，但在中局階段，小胡發揮了他的機動靈活特長，連棄兩兵從中線發動攻勢，終將反客為主，控制全局贏棋。

四川劉劍青先上海胡榮華勝

……

龍鳳寶釵緣
梁羽生

第八回：滄海風砂埋俠跡　空山煙雨織柔情

……

旋椅
九宮

八十　反對迫遷

……

小說林
新人新事 細事頭婆出舖

……

迂迴路
（八〇）

……

大男生涯
（六八九）

……

化外

……

金色年代

……

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong 今日出紙兩張半 零售港幣一毫 每月本港三元外埠七元

·讀史隨筆·漫談攀認祖宗

寧靜

黃帝子孫　有其來歷

中國人是世界上最崇拜祖先的民族之一，因之極端重視族姓門第，此風在六朝乃至下及唐初時，可說發展到了最高峯。李唐以後，此風雖然稍殺，但畢竟因數千年的傳統習慣，人們仍是很注重和講究族姓的淵源的。在這樣的風氣習慣下，人們總願認自己是上古帝王聖人的後裔。我們只要稍稍涉獵舊日各姓的族譜，或翻閱「萬姓統宗」一類的姓譜的書，就可見到幾乎每一姓的始祖俱是黃帝軒轅氏的兒子（傳說中，黃帝是有很多個兒子的）。這也就是說，黃帝乃是各姓的共同始祖。當然，各姓得姓的第一代祖宗，時代可能要稍後些，但大家却都願意把自己的血統，上溯到黃帝及其兒子的身上。當年武則天爲此曾經說過兩句頗有意味的幽默話。她在看了各姓的族譜後笑說：「看來，黃帝以前和他同時代的庶民，全部是絕子絕孫而沒有一個人傳下來的。」

攀認祖宗　有其標準

舊日中國人又多好攀認歷史上同姓的名人爲祖宗，但在攀認中也自有其標準的。某人雖在歷史上享有大名，但其人却是被評定爲巨奸大憝而遺臭萬年的，後世就沒有人敢攀認他爲祖宗。清代一位秦姓文人，到杭州謁岳墳，就曾說出「我到墳前愧姓秦」的話，怎樣都不肯認那位長腳丞相爲他的先代同宗。據說，宋代以後的福建某些蔡姓的人，有族譜可考，明明是那位徽宗朝的太師而爵封魯國公的蔡京的後裔，但却死不肯承認，而寧稱自己是蔡君謨（蔡襄）一支的子孫。（蔡襄是宋仁宗、英宗朝名臣，又爲大書家，亦屬福建人。）曹操是千百年來被人視爲「巨奸」的，自趙宋以後，幾乎沒有一個曹姓的人敢稱一聲「吾家孟德」。可是在唐代及其以前，曹姓被稱爲孟德的後裔，却是一件有面子的事，杜子美就曾贈詩曹霸說：「將軍魏武之子孫」。（唐代的人對曹孟德的評價是很高的，除上引杜詩可作證明外，又有一位詩人做詩歌頌太宗，說太宗的英武有類魏武。以本朝人歌頌本朝的皇帝，而這位皇帝又是創業之君，且被公認爲三代以下有數的一位明君，用曹孟德來作比，可見孟德在唐人心目中的評價是如何的高了。）

歷史名人　搶住來認

至於在歷史上「流芳百世」的人，後世同姓者就往往搶來攀認，這樣的例子是多得俯拾即是的。有時，貴爲皇帝的人，也不能免此作風。唐室姓李，有說非純正漢族血統，但唐皇帝既攀認漢代名將李廣爲祖於先，又攀認老子李聃爲遠祖於後。宋皇帝更妙，攀認了歷史上無據的一個趙玄朗爲始祖，終有宋一代，「玄」字是要避諱的。明太祖朱元璋不階尺土，以一介布衣，崛起而爲皇帝，平生所慕，唯爲同鄉先輩的漢高劉邦；但在做了幾年天子後，也想攀認歷史上一個同姓的名人爲祖，來光輝下自己的家世了。他看中的是南宋大儒而家居新安的朱熹，後來終覺得亂認別人爲祖宗不大好意思，才打消了以朱夫子爲他朱明皇室的祖宗的念頭。至於五代十國時的南唐皇室，認唐高祖和太宗的爲始祖，不僅單純地爲了誇耀家世，而且還有政治上的號召的原因，其心甚苦，其情可原。

除了攀認歷史上同姓的名人爲祖先外，又有好與並時的同姓顯貴聯宗的花樣。同姓而不同源，爲了現實利害的結合，而硬認爲同一祖宗所傳下的苗裔，這樣聯宗，還可以說得過去，因爲彼此到究同姓，一筆寫不出兩個姓字。最可笑的，是彼此根本不同姓，却居然會聯起宗來。這樣的事，雖然不太多，但如要從史書上去找，還是可以找到一些事例的。

令狐雙姓　事出有因

唐宣宗時，令狐綯做宰相，專承上意，深得皇帝的寵任，一時權勢頗炙手可熱。「令狐」是個僻姓（據說，其祖先並非漢人，與「元」姓等同爲所謂「胡姓」），族人很少。令狐綯或因宗族觀念頗重，對於凡姓令狐的人來投求他，總不惜大力提攜或酬以宦途。名利所在，人必趨之。但令狐氏的人畢竟不多，於是，就有不少姓氏可以和「令狐」二字牽上一點點關係——即使是極勉強的關係的——的人，不惜改冒姓氏來投了。當時，大約是沒有「令」和「狐」這兩個姓的，而能和宰相的姓牽上一點點關係的，就推「胡」姓了（胡、狐音相近）。於是，好些姓胡的人，就在姓上加個令字而來報求令狐宰相了。令狐綯不是不明白其中的花樣，但據說他有意緊縮自己的宗族，想和當時的崔、盧等大姓高門抗衡，爲自己在政治上和社會上培植更深更高的勢力和名望（唐末，社會上對於大族高門的尊崇和仰慕，仍是相當盛的），所以也就詐作不知，假的也好，真的也好，他一概視作同宗而兼收並蓄。但却最忌人道破。偏那位不識相的詩人溫飛卿（庭筠）却忍不住口而要點破，唱出了「一自元老登庸後，天下諸胡悉帶令」兩句詩。這兩句詩是相當刻薄的，令狐宰相固然掃興無趣得很，而我們的溫詩人，本來「多犯忌諱，取憎於世」，這一來，就更注定他「坎壈終身」的命運了。

王莽的怪令

右星

古今中外，每人都有一個名字，或用單名，或用雙名，向隨各人自由。但是漢朝王莽篡位，登上寶座之後，法令繁苛，甚至人民取名字也有規定。

他下過一道怪令，禁止人民用兩個字的名字，限用單名！原來他這位篡來的皇帝姓王名莽，要他的小百姓也只好照樣的各取單名，以表他奪來的江山一統，甚至人民的名字也統一了！封建時代的王命，小民難以違背，因而當時的人，單名較多。可是他的王命短促，不久就被漢光武起兵殺死了。否則，中國人名大辭典裏的單名或將增多一些。

袁枚勸友吃羊肉

趙雙

清代文學家袁枚（子才），喜歡吃羊肉，相傳他在酒席上曾勸友多吃羊肉。當時有人問他「爲什麼呢？」他說：「古人創造文字，凡屬形容好的字，大多與羊有關，例如美字、鮮字、善字、義字等等便是。還有吉祥的祥字，也是從羊的；所以古人有把「吉祥」寫作「吉羊」的。這樣看來，吃羊肉比吃豬牛肉好得多吧？」說得滿座歡笑，於是席上的羊羔與紅燒羊肉頃刻就「盤底朝天」了。

嚴禁自殺

阿元

一九四七年秋，蔣朝「社會部」以各地自殺案件層出不窮，認爲此種現象係由於生活不安所致，乃分令各省「社會處」設法防範，嚴予禁止，並應經常派員巡視，如發現有可疑徵兆，即設法使其覺悟，如有不聽勸導者，依「行政執行法」第七條第八款「意圖自殺，非管束不能救護其生命」的規定，予以管束，云云。

可惜，爲生活自殺的人，不是一句「嚴禁」便可把問題解決的。所以自殺仍然成風。

相士奇遇

萬伊

準生兒子　原來如此

「哎！我何嘗算得出你要生兒子！是我套說話口氣套出來的。我先說男子屬羊，出門不帶飯糧；女子屬羊，將來女兒一定嫁娘，你就急着問命宮裏有沒有兒子，我聽得出你一定沒有兒子，想早點養個兒子。」

「那麼你怎麼曉得當年會養呢？」

「你記不記得？我女人——現在是你娘子，當場送來兩杯茶，給我的那隻茶杯有個小裂門：口底都小，中間凸出，等於暗中告訴我，來算命的人是個大肚子。」

「爲什麼又真的生兒子呢？」

「這是江湖訣。我說『先開花，後結子』，湊巧你是生兒子，才會說我算得準。萬一你生女兒的話，我會說你的『花』還沒有開完，一直要到你生兒子爲止。這叫頭頂擔橄欖，腳踏西瓜皮，活來活絡，滑裏滑溜。」

十元鈔票　原來如此

「還又一張十元的鈔票，又怎麼算出來的呢？鈔票的確沒有丟，你說在西北方，就是在西北方，一點不錯。」

「那更加是套口氣套出來的。」二嫂還是不相信。

「本來我心裏沒有數，所以問你當時在幹什麼？怎麼丟的？你一五一十把鈔票放的地方，屋裏沒有人，都說出來了。我靈機一動，就說鈔票在西北方。因爲熱天大家都開窗，吹的是東南風，風一吹，鈔票可能吹到西北角上，而且說得很活，要是失主不冲星宿就不會破財。你如果找不到，我就說你被星宿冲了。這都是瞎騙人的。」

富戶朝南　內子告知

「有點道理。那你又怎麼曉得我屋裏的窗是朝南開的呢？」

「噢，你兒子滿月的那一天，不是送過一碗麵給我的嗎？我女人去還空碗的時候，在你房間裏坐過。後來她和我說，你住的是前樓，朝南，很暖和。我瞎子心靈記性好，都沒有忘記。」

打破砂鍋　問桃花運

文慶聽他們兄妹一問一答，真相大白，覺得對於破除二嫂巧英的迷信思想，很有好處，心裏頗爲興奮。不過，這時他想起桃花運的問題，便索性打破砂鍋問到底。

「小鐘口」答道：「妹夫，你不要生氣，我算的還是那一本套騙的『四字經』。巧英昨天夜裏來替你算命，我第一關就是要算你的爺娘，算準了以後別人容易相信。還是用話套話：說是上三刻死爺，下三刻死娘，中三刻爺娘雙全，你今年四十三歲了，爺娘多半不在，我就說你先尅爺，再尅娘，或者爺娘都在，我就說你祖上風水好，拖到中三刻後三刻了。」（十）

鄒韜奮的全家福：自右至左：韜奮和他的夫人沈粹縝、長子嘉驊、次子嘉騮、女嘉驪。（一九三三年攝於上海萬宜坊寓所）

韜奮學生時代的文稿

雲卿

鄒韜奮一生留下的文章，數量不算少了，但他少年時期的作品，却所見不多。前三年，上海古籍書店收進一部「南洋公學新國文」裏，却發現了韜奮寫的幾篇論說文。如有一篇的題目是：「所貴乎讀書之法在於善入生最大之辛苦說」和另一篇的題目是：「諸葛武侯我心如秤論」。而還有一篇的題目最長，就超出來竟有四十餘字，題爲「問王陽明先生不動聲色而擒宸濠，功業冠乎有明一代，論者謂其生平學問之得力，在於龍場貶謫之後，其說如何？」

上海南洋公學是交通大學的前身，韜奮曾在此肄業。他在學生時代，已是文章能手。「南洋公學新國文」這本書，收輯的都是學生的國文成績，鉛印線裝本，分爲四卷，一九一四年出版，由校長唐文治鑑定後印行的。韜奮所寫的文章，署名都是鄒恩潤。

前面說的那篇長題目的文章，發表在第四卷上，文章後面還附有老師的批語「庖丁解牛如土委地，所謂技進於道也。向見作者聽講，端容默坐，異於常人。閱此文，知其蓄養有得，寓振奇極。」從評語中，不但看到了韜奮在青年時代對學業態度的嚴肅而認真，也看到了當時老師對這個學生的喜愛和欽佩。又從唐文治爲「南洋公學新國文」所署的序文看來，那時該校主持國文科的老師是太倉人李聯珪（按唐文治字蔚芝，也是太倉人），給韜奮文章作評語的，可能就是李聯珪。

山下小品

三個有關國貨的故事（下）

士

去年聖誕節，丁君買了一對皮手套，打算送給他的太太，手套皮質不錯，樣子也漂亮，是來路的貨色。帶回家裏，他却撒了一個小謊，說手套是國產的，想測測太太的鑑別力。太太隨便把手套抱了一下，隨即冷笑一聲：「哼，唔軟嘅，唔會買來路嘢呀？」滿臉不高興的神色。丁君默然不語，隔了一會，他說：「好，易事啫，來路手套隨街有，等我買過對啦。」第二天，丁太太用非常、非常滿意的表情來接收另一對所謂「來路」手套，讚不絕口：「嘩，你睇，好唔同啲，皮好、軟好，又軟熟，哈、哈！」她笑得很開心，做丈夫的也開心地笑了。過了幾天，山荊看到丁太有這麼漂亮的「來路」手套，立即命令我去買。便追問丁君從那家百貨公司買的，他笑了，非常開心似的：「哈哈，間間國貨公司都有。大兄何見事之晚也？」

× × ×

多年來，每次看到我那在香港仔捕魚爲活的表親，都勸他不要老是穿着這麼短的、像喇叭似的、短得露出腳眼的褲子，像個跳猴馬兒的猴子人，已經是不順眼了，何況看來又像個老粗啦！表親每次都照例苦笑一下，跟住也照例搬出「貪平、冇辦法」或「新買嘅褲、洗水就縮」一類的解釋。

不用說，他的長褲準是利源東西街的商品之類，據知，這種長褲在裁剪之前總得用機械拉過，使到布纖維延展的；穿了它，要謹防大雨，否則一經雨水淋濕，當堂會縮一、二吋，變成縮骨人的褲子。可是我不能夠殘忍到要他捨「利源」而就「遠卡佛」，只有這樣勸：「下次買褲的時候，記得買大碼的吧。」

前天，忽然和他狹路相逢，打個照面，立即發現他的褲子招不像往時的褲子，「嘩，點解會長到拖地，彷彿似個長大的布袋！」他也看出我的驚疑，照例苦笑一下。他這樣說：「國貨公司買嘅，照例苦笑一下，怕會縮水，買大兩碼，知洗來洗去，都冇點縮，兜次真揸頭！」

× × ×

初次看到那著名的「熊熊快相」玩具的時候，我是站立在東區的一個玩具攤口之前。那時候，那有趣的小傢伙正在慢慢地舉起附有閃光燈的小相機，舉到眼邊，前，動作之乾淨俐落，簡直和熟練的「攝記」一模一樣；跟住，它又團團轉的眼睛，閃着乳白色的光……使聽到機件「卡」的一聲，它已經攝好一張……

[illegible]

駕車人提防觸電

星河

下一次你見到一個駕汽車的人離開他的汽車的時候，如果他看來好像要跳開來的樣子，你就要小心！他會真的跳動一下，因爲他觸到電；如果你伸手去扶一把，你也會給電一下。

近來，越來越多駕汽車的人遭受到觸電。有些人伸手一抓住門把，全身震一下，一如他的手指變成一個「插蘇」，接上了電流。或者，當他在座位上移動的時候，可能他的褲子、襪子會劈劈啪啪地響，或者甚至爆裂開一條縫。

這是現代世界駕駛汽車的許多種危險之一。爲甚麼會發生這種情形呢？有許多種原因。

其中之一是，當汽車在高速行駛的時候，車身跟空氣磨擦，產生了靜電，在金屬外殼上積聚。由於車輪的橡膠是絕緣體，靜電不能通過地面逸走，當汽車停下來，你伸手打開車門，腳一踏到地，你的身體便變成靜電入地的通路，你就會受到一下電震。

不過，不必擔心，靜電雖然會震你一下，但是力量不大，不會送你「歸主」的。

如果你的汽車經常會給你來這麼一下，你就要留意那些寒冷和乾燥的日子。溫度低的日子，靜電特別容易積聚。

[illegible]毛織品是最安全的材料。[illegible]

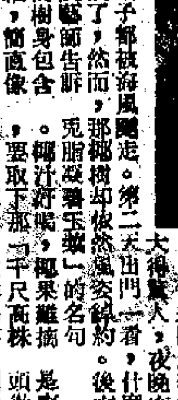
人每一次上汽車都會給震一下，經過解釋之後，她終於放棄了她的尼龍襪子和內褲。

也有人由於受到電震而產生靈感。英國有一個農民，幾乎每個星期都接到泊車違例的「告票」，幾乎每星期都要付出二十鎊罰款，他上裝了一個「[illegible]」，有人想偷開車門，固然會觸電一下；警察來抽車，同樣會「觸電」。不過，此公到底害了自己，警察抓他上法庭，加添了新罪名，罰得幾乎全數散。

有車之人如果要避免觸電，除了注意乾燥天氣穿着人造纖維衣料之外，更要注意車身上閃閃發亮的電氣技巧的地方。據本港一家汽車零件表面特別會積聚靜電——美國汽車製造商的裝飾，更特別多靜電的把手，幾乎毫無例外的鎖上鎖，又必須接觸到，因而往往一開門就觸電。所以在乾燥而寒冷的日子，最好戴一雙毛手套，避免開汽車門的時候給震一跳。

椰樹風情

雲帆



到過南海瓊崖海南島的人，沒有誰不爲那別具風姿的椰林所神往的。它高聳着那綠傘子似的翻飛的羽葉，迎接着那翻着銀色浪花的海濤，自然地就構成了美妙的熱帶情調。

每逢颱風季節，海島颱風的威力大得驚人，夜晚在屋子裏聽見風聲，會擔心整間屋子都被狂風颳走。第二天出門一看，什麼咖啡、橡膠、芭蕉樹都零落紛披了，然而，那椰樹却依然風姿綽約。後來，寶島一位熱帶作物研究所的農藝師告訴我，椰子樹的樹身包含着粗大的纖維，簡直像鋼絲一樣，即使它偶然給吹彎了，不久也能欠伸而起。

在海島喝椰汁，其風味決非別的什麼高級飲料所能比擬，難怪從前的詩人爲它寫下「白兎脂凝碧玉漿」的名句。椰汁好喝，椰果難摘，要取下那「千尺高株」上的椰果，並非易事。然而我們看到一些黎族和苗族的姑娘，她們腰插快刀，便能沿着椰樹攀摘而上，其快速的程度足使雜技演員相顧失色！

椰子是著名的全身是寶的「寶樹」，它徹頭徹尾徹裏徹外都是有用的：椰樹幹可作藥用，椰樹根可作木材及燃料，椰衣可作地墊、掃帚、繩索，椰子可食，椰殼可作巧奪天工的「椰雕」。椰殼如果經過提煉，就變成活性炭，可作防毒面具的原料；英雄的椰樹葉子，……也很適宜於用作屋頂和造席子。

椰子的漿汁有兩個小窩窩，好像尊爲人嘴巴似的，活像人的兩個眼睛，它有一段海南兄弟民族古老的傳說：據說古代有一個英雄，被一個叛徒潛入軍營殺了，叛徒把他的首級掛在樹上，然後把敵軍呼來領功；誰知敵人來到的時候，却發現這個英雄的首級變成了椰子，四下的竟然舒展開了，勇士的頭顱頓時變成了椰子，那人的眼睛，就是他的眼睛，那一層層的纖維便變成了濃狀的椰子殼。這個民間故事當然不可當真，但它對英雄的景仰、對叛徒的唾棄，却是頗有意味的。

山西人與醋

樂聞

我們上海人只知道鎮江香醋是全國第一，但山西人吃了鎮江醋却不過癮，他們認爲論到醋，只有山西陳醋，才是全國第一，若論吃醋本領之高，在全國要算山西人第一。

原來醋之爲調味品，我國在五代時已發明了，而山西却是製醋最早的地方。山西陳醋以高粱伏麴爲原料，釀造過程，極其精細，而最大的特點在於貯藏年代的久遠。因爲山西醋與紹興酒一樣，貯藏愈久，品質愈精，所以稱爲山西陳醋。山西有一種醋，顏色橙黃，通體透明，據說是用百年以上的陳醋，從液體凍成透明的固體。食用時只要敲下一些屑粒，經過溶解，便是香味足、酸度濃的山西陳醋。

那末爲什麼又說山西人的吃醋本領，又是全國第一呢？因爲在那裏無論男女老幼，沒有一個人不愛吃醋，因而家家戶戶的餐桌上，醋瓶乃是必備之物，有些人甚至無醋不能進食。這種風習，也是由來已久，考其原因，山西一向是產煤地區，到了冷天，人家屋內，都得燒煤取暖，吃了醋，就能解除煤毒，可以保證一冬天的安全，所以每個人從小都養成吃醋的習慣，以致醋在人們生活中與水一般重要。另外還有一個說法，山西人平時最愛吃湯麵，這種湯麵的主要調味品是醋，在麵裏澆上陳醋，就有別地方吃不到的一種風味，有些山西人，往往非湯麵不飽，吃湯麵，自然天天要吃醋了。

榕城燈火

曉滄

「短巷長衢同在晝，千門萬戶不須關。愛滄海南雙塔影，入雲端。」這首描寫福州夜景中的燈光、塔影的「浣溪沙」的下半闋，是描寫榕城的主要標誌，而對於燈光，今天福州的古老住戶都會懷着特別喜悅的心情去欣賞它。十六年前，福州三天兩停電，街燈如鬼火，老百姓繼足電燈散只能點半明半暗的電燈，而豪門大戶不交電費却燈火通明！如今「短巷長衢同在晝」，古老的城市大放光明了。

從鼓樓前到倉前山這條寬闊的馬路上，最引人注目的是新裝的高壓水銀燈光燈。這種比普通路燈光亮幾十倍的街燈，裝在銀灰色的特製的燈柱上，顯得格外光彩奪目。這種新型的街燈是上海復旦大學物理系電光源實驗室主任蔡祖泉試製成功的。這位當過玻璃工人，現在已成爲國內有名的工程師、電光源專家了。幾年來他研究試製成功十幾種供工業、農業和科學研究等部門應用的燈，如碘鎢燈、氙氣燈等。復旦大學舉行科學晚會時，曾專門開過蔡祖泉設計製造的燈光會，展覽他的最新科學研究成果。

在全國各大城市的街道上，也都安裝了這位工人出身的工程師的傑作。福州工人在使「榕市燈如晝」這項工作上的貢獻也是十分傑出的。一九六四年，福州燈泡廠出品的永光牌燈泡，已經趕上全國先進水平。燈泡的燃點壽命都在一千小時以上（國家規定標準爲一千小時），光效達到國家規定標準以上，得到了好評。

遇到節日的夜晚，榕城的燈火更是放出五顏六色的光彩。所有的街樹上都閃爍着小燈泡放射出來的彩光。高樓大廈的屋簷牆邊，全是用燈泡綴成的光圈和彩帶。市中心區的街道上還裝着用電動機控制的巨幅燈光標語，既能美化市容，又有教育意義。在城南，烏山東麓的石塔和于山西麓的白塔，每層塔簷的週邊也都裝上電燈。每逢佳節良宵，千百盞銀燈齊放光芒，雙塔就像神話中的寶塔一樣，光輝燦爛地聳立在五彩繽紛的市區燈海中。燈光使千年古塔顯得剔透玲瓏，彷彿有了青春與活力。在城西，著名的小西湖也同樣被繁星般的燈火點綴着，披着彩燈的荷亭倒影湖中，比傳說中的水晶宮還要美麗。環湖的園樹上也都裝着各種花果形的小電燈。整座湖山都盛裝濃抹，前人贊小西湖名句：「梁柘幾家湖上社，芙蓉十里水邊城」，這種富於山村水鄉情調的詩句，已完全不足以形容今天現代化的西湖公園了。

佳節良辰的榕城，以繁華璀璨取勝。在榕城的夜晚還有一種看來極其普通的燈，給人們帶來極大的便利。這就是「通宵燈」。有些出售的門口裝着一盞燈，燈罩上寫：「三輪車夜間服務處」、「此處有自行車通宵打氣筒」、「藥房通宵售貨窗」等字樣。這些徹夜不滅的燈光告訴人們：在有燈光的這個地方，有人願意隨時爲公衆服務，以便你有急需，可以隨時敲門。短短的十六年，福州從以前的「道路不平、電燈不明、盜賊橫行」的黑暗世界，進入了「短巷長衢同在晝，千門萬戶不須關」的大放光明的境界，這確是十分巨大的飛躍。

良早

傷心原因

宋美齡在美國對記者說，美國報紙將中國大陸稱爲中國而不加別的名稱，使她感到傷心。

在她的心目中，將中國當作美國一省，最理想不過了。

反而增加

九巴要求減府減收專利稅，如不減就要全面加價。

如此這般，威脅搭客耳，對稅收何損耶？

[illegible]

今年內美在南越喪師十分之一。

這不能不歸功於約翰遜的「升級」作戰了。

徐思

高爾基一舉成名

又新

一八九一年，高加索工廠青年工人「培西科夫」，經常在工餘閱讀書報，學習寫作。第二年他利用例假日，記述他童年以來積攢的遭遇及所見所聞，很精細的完成了他的第一篇小說「馬嘉爾周達」，投送到「格富卡琪」報社編輯部，要求發刊。

編輯先生接談之下，認爲這青年工人倒很不錯，可以培養，就大略的看了他這篇創作，問他「具什麼名字呢？」

「他回答說：「請你寫上一個——高爾基也好。」」

編輯先生又問他：「高爾基是你的真名嗎？」

他答道：「先生，我這幾年來時已說過叫培西科夫，但我不想把真名顯揚，請你把稿子簽上筆名發表吧！」

那編輯爲了提拔這青年工作者，就依他的要求，把原稿略加修飾，發表在當年（一八九二）九月下旬的報上，獲得了廣大讀者的讚許，在本地一舉成名！他既非專家學者，又未專科畢業，而是由於自修努力！

從此，這「培西科夫」不斷的用功寫作，並由各地報刊編者的關懷幫助，終於譽滿全俄而成爲世界聞名的大文豪高爾基了。有許多讀者，却不知他是工人出身名叫「培西科夫」呢！

（附註）中國現代文學家巴金翻譯的高爾基小說集「草原故事」中，有高爾基的第一篇作品「馬嘉爾周達」。

五色繽紛

聯豐

近據港澳同胞觀光的人士談話，光明祖國新社會人與人之間友愛和睦，充滿着一片歡樂氣氛的熱情，絕少虛僞……而在港澳社會上，對人處世，却尚須隨機應變——以各色各樣的面孔應付各色各樣的人……如把它分類起來，亦可謂「五色繽紛」：

（一）見上級須和顏悅色
（二）對下屬則疾言厲色
（三）對生客要察言觀色
（四）去求人[illegible]下氣怡色
（五）做生意應巧言令色

長壽良方是睡眠

葆珠

一個人如果想免於疲勞，保持精神活潑的生活和延長壽命，試問有什麼方法？答案是：必須有良好的睡眠。睡眠是和一個人有生俱來的。一個睡在搖籃裏的嬰兒，就從來不需失眠的。如果一個人的睡眠習慣良好，那麼他的一生是幸福的。

睡眠如何產生，雖然經過科學家們長久的研究，但現在還沒有十分明白。不過最重要的一點是，我們必須明瞭睡眠對身體和腦筋的影響。我們必須獲得充分休息，方才能夠排除體內產生的廢物。當我們日間活動時，我們的肌肉時常伸縮，就會產生一種化學廢物，使我們感到疲勞。這種疲勞積聚的結果，就使人需要睡眠。一個人經過充份睡眠後，在一天當中，就會覺得神清氣爽，像換了一個新人一樣。反過來講，如果睡眠不夠，一個人就會覺得疲勞。那就是因爲身體內的廢物還沒有排除清淨。

一天的活動也給予一個人的腦筋以許多的刺激。如果腦筋得不到休息，慢慢會形成神經病。

爲了要消除這種疲勞，因此睡眠又成爲必要。但一個人想完全靠睡眠，一點不受外來的影響，那是不容易的。大概一個人的睡眠可以分成三個階段。在入睡後的最初一小時，是第一階段，這時一個人逐漸擺脫一切的思想，進入黑甜鄉，但此時如果有什麼聲響或光線，就可以把他驚醒。

到第二階段，他可以擺脫興奮，這時大半是在凌晨時分，睡意已經達到頂點。經過以上這三個階段，就沒有明確的界限可言，而且這其間是因人而異的。

談到疲倦也可以分成兩種：一種是身體的疲倦，一種是腦筋的疲倦，但不問是那一種的疲倦，你如果缺少睡眠就會感到渾身不自然，一個人睡不好覺，就會使思想遲鈍，聽不清人家的談話，而且感到生活的枯燥。

有人曾經試驗過，一個人能忍受不睡眠至多能達到一百四十小時，作這項試驗的人覺得不能睡眠的痛苦比較飢餓還難受。他在生理上發生許多病害，尤其是腦筋受傷最重，有一個人有八十五小時未睡，臉上忽然覺得像有蜘蛛在上面結網。

關於睡眠，時常有許多錯誤的觀念，可以順便在這裏一提。

時常有人說，在午夜前熟睡一小時就抵得過午夜後睡兩小時……這話是不確的。據英國人威廉·奧斯勒曾經說過，人們有兩種類型，一種是「貓頭鷹型」，喜歡在夜間工作，另一類是「百靈鳥型」，喜歡早睡早起。一個人不論屬於以上那一類型，只要他能獲得適當的睡眠，那是沒有什麼分別的。

另一種說法是四五小時的熟睡，好過八小時或十小時的在床上輾轉反側。實際上，一個人至少應該需要有七八小時的睡眠，但四五小時的熟睡，也是不能代替睡眠至少限度的需要的。

又有人說，每天八小時的睡眠不應該中斷。但事實上把時間分開來睡，也未嘗不可。例如大發明家愛迪生等著名人物每晚只睡幾小時，到白天再分開來睡，也沒有害處。在目前的娛樂界就有很多人是這樣做，並沒有發生壞影響。

還有人說，坐在椅子打盹和在床上睡覺有同等的功效。事實上在床上睡覺要比坐在椅子上舒服得多，譬如搭飛機的旅客，就可明瞭這點。

據科學家最近的研究，證明睡眠和長壽是有直接關係的。失眠的影響如果積累起來，對於一個人的健康的損害是有永久性的。睡眠可以養生，失眠就可以使一個人百病發生。不過太多的睡眠也是不需要的。一個人如果每天的睡眠在十小時或十二小時以上，他反而會覺得身心消沉。最後，要養成睡眠的良好習慣，下列各點值得注意：

一、睡眠應有一定的時刻，時間以適合你個人的方便爲最好。
二、寢室應該安靜，不要光亮。
三、睡前應使你的身體鬆弛，作幾分鐘的散步或體操均可。不要勉強使自己入睡，因爲這樣反會激生相反的結果。
四、床舖應求舒適。
五、寢室應該涼爽，保持適當的溫度，閱讀與消遣並非需要。
六、睡前避免刺激，看書比較有益。
七、睡前如想喝一點飲料，最好是一杯熱奶。茶和咖啡有刺激性，最不相宜。
八、睡前一小時精神應該鬆弛，作爲就寢的準備。
九、不必用數數字的方法，勉強使你入睡。
十、睡上床後，不宜再翻來覆去。